

Enero - Marzo  
2024

Revista Trimestral

# Vivencias

Nº: 33

Hogar de Personas Mayores de Huesca



**Hablar de *Herreros* y *Herradores* es revivir otras épocas, cuando tal oficio era frecuente encontrarlo en todos los pueblos, con su repique en el yunque. Hoy la tecnología y los tractores los han relegado a un olvido; solo se mantienen donde se conserva cabaña caballar que los demande.**

**EDITORIAL**

**NÚMERO 33**  
**Enero — Marzo**  
**2024**

• Portada VIVENCIAS

**SECCIONES FIJAS**

- Editorial - Equipo Redacción
- Voluntarios de Informática
- El Humor de Gofi
- Entretenimientos
- Teléfonos de interés

**COLABORADORES:**

M<sup>a</sup> TERESA AYUDA  
 ELENA SANCHÍS  
 J. JESÚS CASTIELLA  
 JOSÉ JULIÁN PIRACÉS  
 ELIA MARTÍN  
 IRENE PERAL  
 CARLA CERQUEIRA  
 ANTONIO HERNÁNDEZ  
 MICHEL ALCUBIERRE  
 M<sup>a</sup> PILAR FERRÁNDEZ  
 VÍCTOR MAIRAL  
 ÁNGEL DUESO  
 CARLOS ABADÍA  
 M<sup>a</sup> CARMEN MURILLO  
 M<sup>a</sup> PILAR DE LA FUENTE  
 M<sup>a</sup> JOSÉ NASARRE  
 NICOLÁS CASABÓN  
 ANTONIO LÓPEZ  
 ANTONIO RODELLAR  
 JOSÉ ABADÍA  
 MARY MAIRAL  
 GUADALUPE ORDÓÑEZ  
 VICENTE CASANUEVA  
 CARLOS BARRACA  
 CONCHITA PUEYO  
 JOSÉ MIGUEL CISUELO

Imágenes portada: *José Encuentra* (Grañén), *Antonio Guerrero* (Teba), <https://pozocanada.blogspot.com/>, *Miguel Barbudo* (Valdemaqueda) y <https://prevencionar.com/>; el resto de *Voluntarios* y *Colaboradores* para sus artículos.

El contenido de los artículos es responsabilidad de sus autores o de quienes los firman.

**EQUIPO DE REDACCIÓN**

En *VIVENCIAS* venimos recogiendo oficios perdidos y éste número lo dedicamos a los *Herreros*, esas personas cuya habilidad profesional lograba resolver multitud de situaciones técnicas en cualquier pueblo, pues había diferentes especialidades según la habilidad personal: cerrajero, espadero, calderero, herrador, relojero, cuchillero, etc... Estaban deificados en la antigua Grecia bajo la protección de *Hefesto*, dios asimilado posteriormente por los romanos bajo el nombre de *Vulcano*.

El descubrimiento de las herramientas revolucionó la existencia del hombre, cuando éstos empezaron a contar para su supervivencia y desarrollo con eficaces medios complementarios de sus propios miembros corporales, aunque requerían de quién las creara o reparara cuando éstas se hubieran estropeado. Fue por ello un oficio gremial y artesano que requería aunar fuerza, ingenio y destreza, con lo que conseguían dar la forma deseada a la pieza que, a golpe de martillo y forjada en la fragua se convertía en: rejas, herramientas, armas u objetos diversos.

El proceso de forjado consistía en calentar el hierro hasta que este se pone incandescente y maleable, para posteriormente manipularlo. Para conseguir la temperatura deseada hacían fuego con carbón, y ayudándose de un fuelle o atizador avivaba la llama e iban aumentando la temperatura hasta conseguir la deseada. Una vez lograda ésta (el metal adquiría un color blanco-anaranjado) era el momento de moldear, para lo cual utilizaban martillo, maza y tenazas, entre otras herramientas. También utilizaba moldes para fabricar utensilios y formas particulares, como clavos o herraduras.

De niños, a la salida de la escuela, contemplábamos extasiados aquel chisporroteo y repicar de la maza sobre el yunque. a la vez que nos fascinaba ver funcionar el enorme fuelle para conseguir reavivar las llamas de la fragua.

\*\*\*\*\*

**EDITA:**

Hogar de Personas Mayores de HUESCA - IASS

**DEPÓSITO LEGAL:**

Hu—338/2015

**DIRECCIÓN:**

C/ Pío XII, s/n - 22006 - HUESCA - Teléfono - 974 226 212

**CORREOS ELECTRÓNICOS:**

[esanchis@aragon.es](mailto:esanchis@aragon.es) y [mtayuda@aragon.es](mailto:mtayuda@aragon.es)

**DISEÑO:** Portada, composición y maquetación... JESÚS**ENLACE PARA LEER "VIVENCIAS" EN FORMATO DIGITAL:**

<https://www.aragon.es/-/mayores.-hogares-y-aula-de-mayores>

# SALUDO DE LA DIRECTORA

Por María Teresa Ayuda Barluenga



Bienvenido 2024.

Ya sabéis que me gusta hacer balance año tras año, y en concreto este último tiene cifras muy interesantes. Puedo resumir que durante el año pasado disfrutaron 53 usuarios del servicio del PAP (Promoción de la Autonomía Personal) y se realizaron 43 actividades complementarias en ese servicio, el cual está cofinanciado por el Fondo Social Europeo, “*Construyendo Europa desde Aragón*”. Con respecto a otras actividades realizadas en el centro, se hicieron nada más y nada menos que en número de 130 actividades, en las que han participado más de 12.000 personas. Así que no solo resumo, sino también presumo de centro.

A enero de 2024 tenemos 5.375 socios, y es maravilloso poder juntar esa cifra con la alta participación. Os animo a seguir en esa línea, creando Hogar y disfrutando de todos sus servicios.

Informaros también de que ya tenemos el borrador del nuevo **Decreto de Hogares**, actualmente abierto a la participación ciudadana, y en el que se regula, de una manera más actualizada: los *Voluntarios*, las *Comisiones de Participación* y los *Reglamentos* de cada uno de los Hogares,

dando una visión siempre desde la participación y con propuestas para mejorar. Cuando sea definitivo lo difundiremos.

Hemos finalizado los talleres de participación de los centros educativos **CPIFP Pirámide** y del **CPIFP Montearagón**, y ambos han tenido un rotundo éxito. Actualmente nos estamos centrande en las actividades de *Envejecimiento Activo*, actividades cofinanciadas y en las nuevas actividades trimestrales de *Caixa*, sin olvidar los eventos festivos que se organizan desde la propia *Comisión de Participación* y en los cuales os animo a participar.

No quiero terminar sin nombrar la revista, vuestra revista **VIVENCIAS**, que cada día tiene más nivel, si cabe. Esto es gracias a su *Equipo de Redacción* y a los escritores altruistas que colaboran, y a **Jesús Castiella**, que además de escribir es quien coloca cuidadosamente los textos y maqueta esta joya que tenemos. Es una maravillosa fuente de conocimiento y difusión de todo lo que realizamos en nuestro/vuestro Hogar.

Un saludo, nos vemos en la próxima revista.

\*\*\*\*\*



Los nuevos integrantes que pasan a formar parte de la gran familia del Hogar del IASS de Huesca desde el mes de enero.

Actividad en el PAP: TERAPÉUTICA Y PAPIROFLÉXIA NAVIDEÑA y MERIENDA

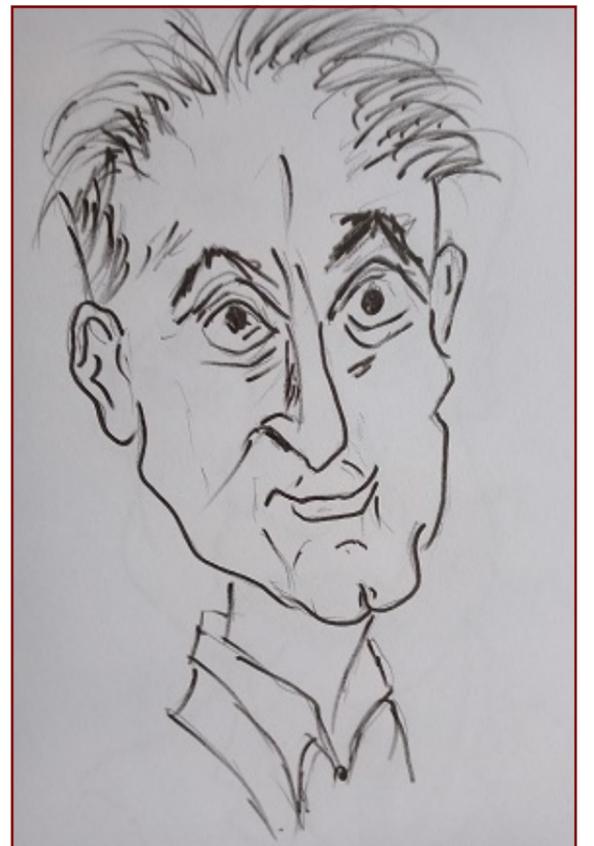
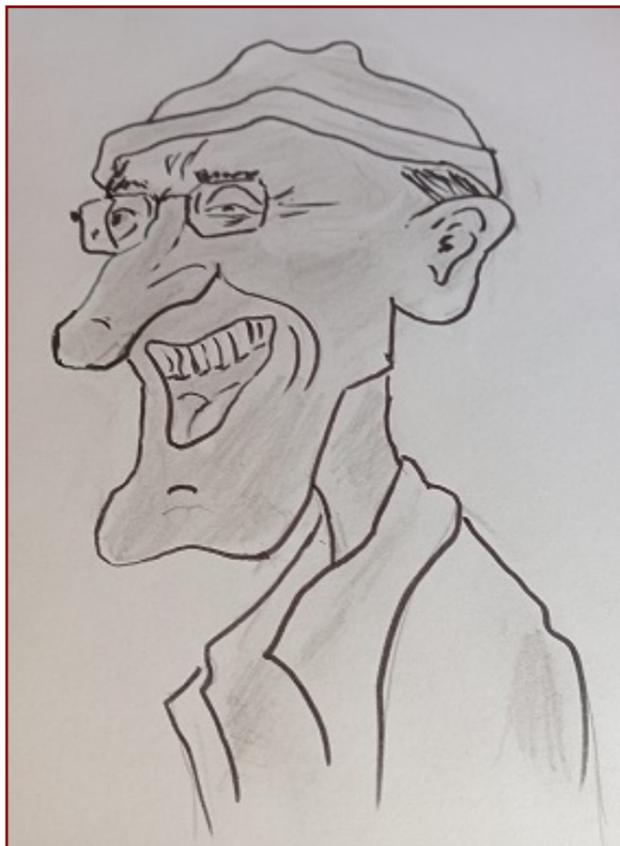
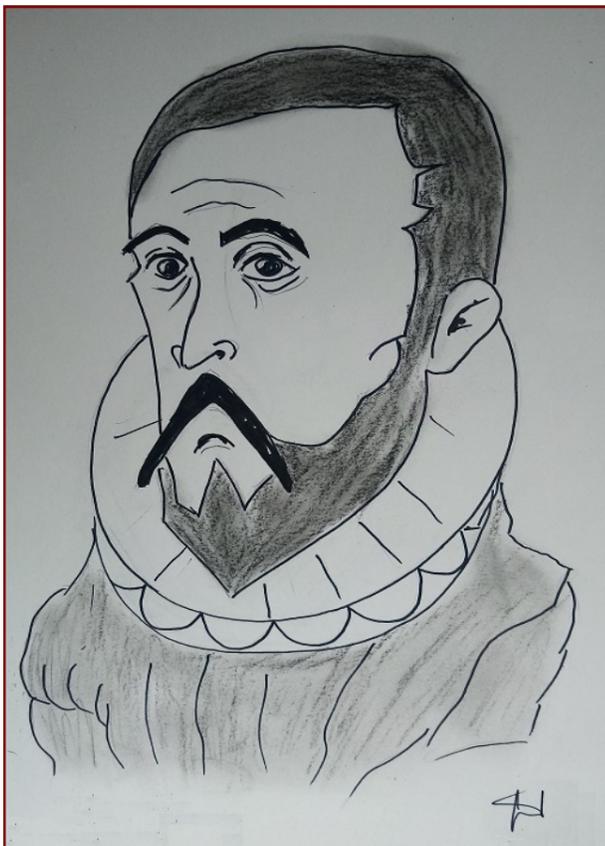


# Tres Caricaturas Trimestrales

Por José Abadía Piracés



Ilustraciones tituladas de izquierda a derecha :Cervantes, Jacques Costeau y Kirk Douglas



# LA OCTAVA MARAVILLA

Por Elena Sanchís Yago



No pretendo vender nada con estas líneas, no sería respetuoso para el programa, pues no necesita una comercial que se dedique a ello. No es algo que se pueda comprar y devolver con un ticket. Créeme, aquí hablamos de otra cosa.

Este viaje comienza para muchas personas con un *“no sé muy bien a lo que vengo”* y termina con un *“no quiero que se acabe”*. Antes de la cuarta o quinta sesión del grupo ya aparece una especie de duelo latente en los y las participantes por la llegada de la última sesión. Esta premisa se aplica también al nivel profesional, y es que, lejos de ser una metodología de intervención social al uso, es más bien un reto que, conforme avanza, se convierte en un logro que traspasa la frontera de lo personal.

Pero, ¿cómo podría explicarle al mundo este tesoro en bruto? Lo más sencillo es mostrar la evidencia ocurrida en la vida real, y es que, dentro del *Cuidarte* ocurren cosas prácticamente indescriptibles. Sin ir más lejos, hace poco escuché las siguientes frases: *“no me hubiera imaginado que aquí se me cuidaría tanto”*, *“con ochenta y tres años he aprendido lo que es la amistad”*, *“cómo es posible que un grupo de personas que ayer eran desconocidas para mí, hoy me ayuden a sobrellevar el fallecimiento de una madre, incluso antes de que ocurra”*, *“el dolor duele menos desde que vengo a este grupo”*, *“si la gente supiera lo que aquí se hace, la cola daría la vuelta a la ciudad”*. Estas frases no salen de la nada, no son una conversación banal en un descansillo, nacen a raíz de los contenidos que se trabajan en el grupo, que, al estar sujeto a normas como la confidencialidad y el respeto, hacen de este espacio un ambiente seguro, cálido y protegido.

Aprender a gestionar los sentimientos, en ocasiones guardados en un cajón, o redescubrir las necesidades propias y con ellas mejorar la autoestima, supone para el grupo un empujón a su bienestar emocional que indirectamente refuerza sus lazos sociales y familiares.

Quererse mejor es la clave. Y se consigue entendiendo que la soledad no es siempre mala y que la ansiedad se puede combatir desestigmatizando el hecho de pedir ayuda profesional cuando tocamos fondo. ¿Cómo decirle adiós a una etapa dolorosa o, por el contrario, a la más feliz de tu vida? Saber cómo hacerlo es gran tarea para muchos, así como tomar consciencia de que estamos rodeados de duelo y que se puede vivir con ello si tenemos las herramientas adecuadas. Aun así, no hay rosa sin espina.

Algo que puede parecer sencillo, como es decir *“no”* sin herir a un ser querido, supone una tarea pendiente para muchas personas, y su consecuencia recae en la desatención de las propias necesidades. ¿Por qué dedicamos el tiempo que tenemos a lo que los demás esperan que hagamos y no a nosotros mismos? La autoexigencia desmedida no es una buena compañera.

Si te digo la verdad, la teoría está muy bien, y los halagos sobre este tipo de grupos socioterapéuticos pronto llegaron a mis oídos, ya que muchas personas, profesionales y participantes, afirman con contundencia que el *Cuidarte* va genial, que funciona y que es un programa muy bueno. *“Es un lujo tenerlo”* – dicen algunas. Además, me alivia bastante saber que *“no solo lo decimos todas”* sino que incluso está comprobado con la evidencia científica de estudios oficiales.



Grupo de *Cuidarte* con Maite y Elena

Pero, ¿qué hay de cierto en ello? Necesitaba ver con mis propios ojos, y así lo he hecho. Ahora puedo decir, a quien la desconfianza no le deja ver, que este programa supone correr por el filo, con un abismo de vacío a un palmo de ti, pero la fuerza del aire te empuja hacia la cima. Y cuando ya estás casi arriba, flaqueas y se asoma el miedo, que por suerte convierte el aire en viento.

En primera persona pienso, ¿qué sería de mí sin ti? A bote pronto no encuentro la respuesta pues jamás hubiera imaginado que formaría parte de este programa que tal envergadura tiene. Quizá la contestación que busco no existe, o quizá me la dé el propio *Cuidarte*.

Y si ya me ha dado tanto, ¿qué más puedo esperar? Aquí sí tengo una respuesta a mano. Que todo el mundo pueda conocerlo y abrazarlo. Es un deseo, una ambición. Y pese a que el comienzo no es un paseo por llano, la pendiente no es infinita.

La fortuna de todo esto la tenemos en Aragón. Titulares y portadas deberían recoger esta noticia ¡Sí, tenemos la octava maravilla!

\*\*\*\*\*

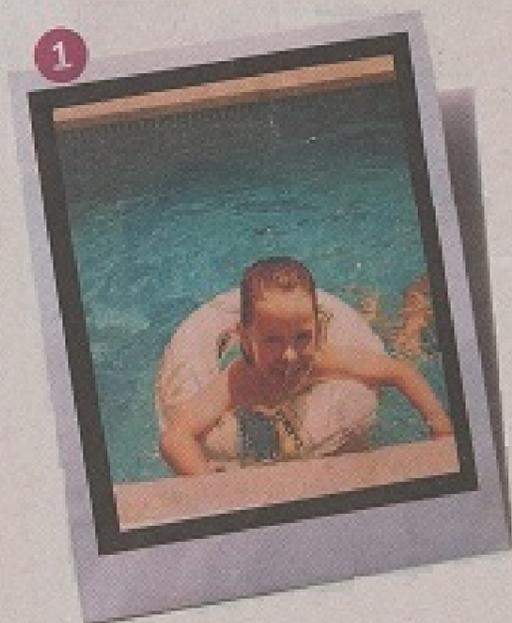
El pasado 30 de diciembre de 2023, finalizando el año, en la sección dominical titulada *¿Quién soy?* del *Diario del Alto Aragón*, fue noticia nuestra Trabajadora Social, **Elena Sanchís Yago**. Seguidamente reproducimos la página en cuestión donde se hace su semblanza y se recogen algunos datos biográficos personales.

2 Ecos del Alto Aragón

Diario del Alto Aragón — Sábado, 30 de diciembre de 2023

## QUIÉN SOY

CON LAS PERSONAS MAYORES SE TRATA DE ATENDER SUS NECESIDADES REALES, "LO QUE LES HACE ESTAR BIEN".



**1** Elena confiesa que de pequeña ya tenía esa vocación social y se recuerda reivindicativa sobre los derechos de las mujeres.

**2** Ejerce en el Hogar de personas mayores del IASS, como trabajadora social.



### Elena Sanchís Yago

# El mejor sitio para trabajar, 'el Hogar'

Ana Rosa Maza

Antes de entrar a trabajar en el Hogar de Personas Mayores del IASS, Elena Sanchís Yago ya le había echado el ojo, e imaginaba cómo sería que en el siguiente llamamiento le ofrecieran una plaza ahí. "El mejor sitio de Huesca de donde me podrían llamar es 'el Hogar'", le decía a su pareja justo en ese tiempo de *impasse* entre su anterior trabajo y antes de que lo que proyectaba se hiciera realidad.

A sus 28 años, ejerce en este espacio de entretenimiento para personas mayores de la ciudad de Huesca y entre sus tareas está la coordinación de actividades y programáticas de ocio activo. Su llegada al Hogar -en comisión de servicio- fue tras haber trabajado nueve meses en la residencia Sagrada Familia también del IASS. Una experiencia con un regusto agrio; fue su primer trabajo y a los pocos días de incorporarse empezó la pandemia.

Nacida en Teruel, se interesó por el Trabajo Social en el instituto, disciplina que finalmente estudió la capital aragonesa, en la Universidad de Zaragoza, y que completó con un máster en Relaciones de Género. Si echa la vista atrás, la Elena de hoy se reconoce en la que fue y puede explicar en parte el porqué de su formación. "De pequeña era bastante buena y ya con vocación social. También era bastante reivindicativa en aspectos de la mujer y eso lo conservo a día de hoy".

Su preferencia por el Hogar de Mayores radica en lo que ya conocía de este espacio, en el que el abanico de propuestas dirigidas a las personas usuarias busca dar respuesta a ese envejecimiento activo que demanda el colectivo. "En 'el Hogar' se puede hacer todo", afirma

entusiasta. Y es que, "el perfil de persona mayor ha cambiado", apunta. Ahora -dentro de ese envejecimiento activo-, "quieren sentirse parte", "cada vez más, las personas jubiladas o más mayores tienen más aspiraciones, y aquí en el hogar lo vemos", porque "vienen a todo tipo de actividades", desde clases de inglés, patchwork, guitarra o meditación.

Entre las actividades que destaca está un programa de cuenta cuentos, con un componente intergeneracional -como muchas otras actividades-, llamado 'Los mayores también cuentan', en el que las personas mayores visitan colegios y bibliotecas en fechas señaladas, como Navidad o final de curso, para contar cuentos y hasta teatralizarlos. "Está teniendo mucho éxito", confiesa Sanchís, que se encarga de hacer esa primera captación, observando los perfiles, a quién se le puede dar bien o quién tiene ganas. También recuerda los grupos de apoyo 'Cuidarte', en los que se trabaja el bienestar y la gestión emocional, el duelo, la autoestima o el pedir ayuda: "Un programa del IASS bonito e importante".

Es de la opinión que el acompañamiento que como sociedad se debe proporcionar a las personas mayores es el de intentar atender sus necesidades reales, "lo que ellos y ellas quieren y les hace estar bien".

El presente de Sanchís está ligado a 'el Hogar' y ahí está "súper contenta", pero sabe que su futuro está abierto y aunque le gustaría seguir trabajando con personas mayores, también le interesan otras áreas, como la de mujer o menores. Lo que tiene claro es que el día que tenga que dejar 'el Hogar' le "va a dar mucha pena". ●

# NOTICIAS DESDE EL P.A.P. (Promoción de la Autonomía Personal) Los sentidos en nuestras vidas



Por Elia Martín, Irene Peral y Carla Cerqueira

En nuestro día a día, nuestro Sistema Nervioso recibe una gran cantidad de información, la cual captamos a través de nuestros sentidos sensoriales.

La evidencia indica que la entrada de información al sistema nervioso evoca sensaciones y percepciones que provocan respuestas emocionales. De este modo, permite a la persona que la recibe ser más consciente de su propio estado corporal y conectar con el ambiente que le rodea. Así pues, para movernos de forma sencilla en el medio que nos rodea necesitamos los sentidos.

Cuando sufrimos alteraciones en la vista, derivadas de la edad, perdemos agudeza visual y disminuyen los campos visuales, además de que cuesta más adaptarnos a la oscuridad. Esto empeorará nuestra forma de desplazarnos y con ello aumenta de la probabilidad de caídas. Además, costará más encontrar las cosas o realizar determinadas actividades.

Cuando el oído pierde funciones dejamos de escuchar a la gente y el entorno que tenemos alrededor, nos cuesta discriminar y reconocer sonidos. Además, la degeneración del oído produce alteraciones importantes en el equilibrio.

Cuando el tacto se altera sufrimos una disminución de la agudeza táctil y no reconocemos determinados objetos o nos cuesta manipularlos. Por otra parte, los receptores de temperatura se alteran y ya no tenemos la misma sensibilidad para el frío o el calor, a veces tocamos algo que quema y no lo percibimos hasta que vemos la quemadura. Sin embargo, los receptores de presión y químicos no sufren tantas alteraciones.

Desde pequeños, nos hemos familiarizado con los sentidos del *gusto*, *olfato*, *vista* y *oído*. Pero también hay otros sentidos importantes, aunque menos conocidos. Los cuales son necesarios para una correcta integración sensorial:

- **Sentido del tacto:** Nos informan sobre el tacto fino, dolor, temperatura y presión, a través de células que se encuentran dentro de la piel.
- **Sentido vestibular o de movimiento:** Nos informan de la gravedad, detectan el movimiento y los cambios en la posición de la cabeza, a través de estructuras del oído interno.
- **Sentido propioceptivo:** Nos informan de la posición de nuestro cuerpo a través de componentes de los músculos: articulaciones y tendones.
- **Sentido de la interocepción:** Nos informan de nuestro funcionamiento interno y ayuda a mantener la homeostasis o equilibrio corporal, a través de células especializadas o receptores ubicados en órganos y vísceras. Este último sentido, todavía muy desconoci-

do, se ha demostrado a través de investigación reciente, que tiene gran importancia en el campo del autismo.

La **estimulación sensorial** es un tipo de terapia no farmacológica consistente en una serie de ejercicios y técnicas que proporcionan diferentes experiencias a los sentidos a través de estímulos que se ofrecen (sonidos, luces, colores, experiencias táctiles y olores), con el fin de proporcionar una sensación de bienestar.

## **Beneficio de estimulación sensorial en mayores**

- Mejorar la calidad de vida.
- Desarrollar pensamiento, inteligencia y lenguaje.
- Explorar el ambiente y comprender mejor lo que sucede en el entorno.
- Mejorar el desempeño ocupacional.
- Mejorar la comunicación a través de los sentidos.
- Fortalecer las relaciones interpersonales.
- Enriquecer la capacidad de organización y planificación de actividades.
- Relajar y reducir el estrés.
- Promover un ambiente controlado y seguro.
- Modificar los comportamientos difíciles.
- Mejorar la concentración y capacidad de enfoque.
- Trabajar las emociones.
- Propiciar la oportunidad de recordar experiencias pasadas y recuerdos felices.
- Mejorar el estado de ánimo, la autoestima y el bienestar general.
- Promover la participación en actividades sociales e interacciones con familiares y otras personas.
- Mejorar habilidades.

Existen salas especializadas para desempeñar estas terapias, llamadas **salas multisensoriales o Snoezelen**. Son espacios diseñados con el fin de estimular los sentidos, permitiendo ofrecer experiencias controladas y personalizadas, adaptando tanto la intensidad como la variedad de los estímulos a los gustos o características de la persona. Algunos elementos con los que están equipadas son lámparas de distintos colores y formas, espejos, fibras luminosas, tubos con burbujas, pantallas o proyectores, reproductores de música, asientos o colchonetas, columpios.

La terapia ocupacional, las actividades recreativas, la terapia con animales, el arte y las manualidades, son ejemplos de actividades que promueven este tipo de estimulación.

La literatura científica indica que este método resulta útil en personas con enfermedades mentales, dolor crónico, discapacidad intelectual y en personas mayores con deterioro cognitivo o demencias.

**Importancia de los sentidos en las relaciones sociales y con el entorno**

En lo que concierne a los contextos sociales y a la conexión con el mundo que nos rodea, los sentidos son de vital importancia ya que nos permiten establecer relaciones sociales enriquecedoras con otros individuos en nuestro día a día. Los sentidos que más van a interferir o influenciar en estas relaciones son el oído, la vista y el olfato.

El sentido del oído es muy importante ya que es la principal barrera con la que se encuentran las personas con discapacidad auditiva diariamente es la barrera de la comunicación para la escucha activa y evitar el aislamiento. A menudo, las personas con problemas de audición (incluso con audífonos) tienen problemas para mantener la atención en conversaciones con ruido de fondo o con mucha gente.

Pasa de forma similar con la vista, esta nos permite percibir e identificar información que puede no llegar-nos por otra vía, como por ejemplo saber que alguien

nos está prestando atención o gestos del día a día como el guiño de un ojo o un “ok” “ven aquí”, señales o carteles de notificación, etc.

Las miradas pueden unir o establecer complicidad, mandar mensajes sin necesidad de decir nada, lo mismo que pasa con el tacto, cuando alguien nos toca o dejamos que nos toque significa que confianza y cercanía con esa persona, aspecto que no hace falta verbalizar.

Por último, el olfato se interpreta en el cerebro como un filtro entre lo “bueno” y lo “malo”, generando sensación agradable o desagradable a la persona, por lo que interfiere a la hora de crear buena impresión a los demás o a la percepción que tenemos nosotros de las personas que nos rodean o de los sitios que visitamos.

Según la sociología del olfato, si una persona huele "mal", el olor puede ser una señal de que algo anda mal en su salud física, emocional o mental, por ello es habitual en el día a día usar colonia, ambientador o suavizantes perfumados en la ropa.

\*\*\*\*\*

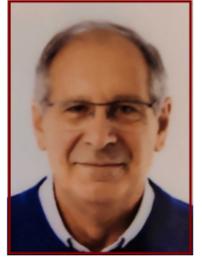
\*\*\*\*\*

**Reportaje de la visita efectuada por las autoridades al Hogar del IASS de Huesca**



# VISITA DE AUTORIDADES

Por Antonio Hernández Tresaco



Un lunes cualquiera de mediados del mes de enero en el Hogar de mayores oscense, como siempre trasiego de alumnos, profesores, voluntarios, trabajadoras del centro, y muchos almuerzos marchando para unas mesas que, como te descuides, están todas completas.

Pero este quince del primer mes del año recién inaugurado 2024, es algo diferente. Hoy giran una visita a nuestra segunda casa las autoridades, tanto autonómicas como municipales.

Por parte de la administración autonómica su Consejera de Bienestar y Familia del Gobierno de Aragón **D<sup>a</sup> Carmen M<sup>a</sup> Susin Gabarre**, el Delegado Territorial del Gobierno de Aragón en Huesca **D. Fco. Javier Betorz Miranda**, además de la Subdirectora Provincial del IASS, **D<sup>a</sup> Inmaculada Castillo**, y el Secretario provincial del IASS en Huesca **D. Fernando Laborda**. Por parte de la administración local la Alcaldesa **D<sup>a</sup> Lorena Orduna** y el Concejal del Ayuntamiento oscense **D. Jose Miguel Veintemilla**. Y, como no puede ser de otra manera, las anfitrionas de las autoridades han sido entre otras **Mayte Barluenga**, Directora del Hogar, y **Elena Sanchís**, Trabajadora Social, acompañadas por algunos integrantes de la propia Comisión del centro.

El objeto de la visita era conocer, de primera mano, parte (que no todas) de las actividades que se vienen desarrollando en el Hogar.

De todas y cada una de ellas, se han llevado una inmejorable impresión. La Sala de Informática, las manualidades, por supuesto el Baile en línea (siempre tan original), y por último han asistido en directo a un ensayo de una de las actividades del Cuentacuentos.

En la biblioteca han podido ver y oír a Aurora con su cuento “*Guapa*”, a Laly con su “*Pom Pom Pom*”, a Maria Teresa peleando cada lunes con “*Los lobos que vinieron a cenar*”, a Ana que se lleva la palma con sus dos cuentos “*Elmer*” y “*Quien ha hecho esto en mi cabeza*”, a Angel y Blanca con “*El nabo que vino a cenar*” y “*Chivos Chivones*” respectivamente, y finalmente al que suscribe con “*El castillo de Chuchurumbel*” (una maravilla) y “*Un robot en nuestro cole*” (de cosecha propia).

Terminada la visita imagino que un cafetito les habrá sentado muy bien, y seguro que los comentarios y opiniones recibidas han dejado en un buen lugar a todos los que por allí pasamos buenos ratos. (Reportaje página anterior)

Hasta cuando quieran, autoridades.



Fotografía de las autoridades autonómicas y locales que han girado su visita al Hogar del IASS de Huesca

# Los Reyes Magos visitan el Hogar

En los primeros días del mes de enero, del recién estrenado año 2024, visitaron el Hogar del IASS de Huesca sus majestades los Reyes Mayos. Melchor, Gaspar y Baltasar protagonizaron una velada que culminó con entrega de regalos, tal como se puede apreciar en las instantáneas.



\*\*\*\*\*

## PERSONAJE OSCENSE QUE HA DEJADO HUELLA

**VICENCIO JUAN de LASTANOSA y BARÁIZ DE VERA** (Huesca, 1607 - 1684)

Erudito, numismático, escritor y gran mecenas de las artes y las letras. Señor de Figueruelas y gentilhomme de la casa del rey. En 1619, con 12 años, se quedó huérfano. Con educación esmerada, no hizo estudios universitarios, aunque poseía una extensa y variada cultura, fruto de su curiosidad por todas las ramas del saber.

Su vida pública se centró en Huesca, poniendo empeño en ser su primer ciudadano y benefactor. Desempeñó los cargos de *Regidor del Hospital* y *Lugarteniente de Justicia*. Durante la guerra de Cataluña (1640), combatió en el sitio de Monzón al mando de la tropas reclutadas en Huesca, defendiendo el paso del Cinca. En 1654 mandó edificar en la *Catedral de Huesca* la capilla dedicada a San Orencio y Santa Paciencia, en la cual está el panteón familiar, donde descansan sus cenizas. Tiene una estatua orante, cincelada en alabastro, que recuerda su figura.

Lastanosa ha pasado a la historia de las letras no por ser escritor, y eso que en *Numismática* su obra sigue siendo consultada por estudiosos de esa rama de la historia, sino como protector de artistas e intelectuales y animador de empresas culturales de su tiempo, como la del jesuita y es-

critor del Siglo de Oro Baltasar Gracián.

Su palacio estaba en el *Coso Alto*, frente al convento jesuita, siendo un albergue de escritores, escultores, pintores y curiosos que lo visitaban para observar sus colecciones de arte y objetos raros. En sus famosos jardines de inspiración francesa (parte de los cuales son el actual parque Miguel Servet), se cultivaban plantas de especies raras.

Pero lo que más estimaba Lastanosa de entre todos sus tesoros fue, sin duda, su biblioteca, custodiada del visitante desaprensivo y accesible para sus amigos. El cronista Andrés de Uztrroz dejó un cumplido catálogo de esta biblioteca -hoy perdida o diseminada, como muchas otras de sus pertenencias- y su lectura es el mejor índice de sus aficiones y de su admirable afán de saber: matemáticas, astronomía, arquitectura, botánica, historia, literatura, etc...



**Vicencio Juan de Lastanosa**  
(Atribuido a Jusepe Martínez)

\*\*\*\*\*

# HERÁLDICA DEL APELLIDO ASSO

Por Antonio López Sos



Casi con toda seguridad, este linaje se fundó en Aragón, en tiempos del Rey Sancho García. Debe proceder del lugar de Aso de Sobremonte (cuyo nombre tomó), del partido judicial de Jaca, provincia de Huesca. Se asentó en las villas de La Muela, Jaca, Huesca, Ayerbe, Almudévar, Zaragoza, Biescas y Sasal, con individuos documentados desde el siglo XVI.

Miguel de Asso, y Félix de Asso, su hijo y heredero, han sido tenidos y reputados por hijosdalgos e infanzones, y sus antecesores, y, como tales, tienen en la parte exterior de los portales de sus casas, grabado en piedra, el escudo de sus armas, y que los dichos, fundan su hidalguía en una decisoria del 24 de abril de 1461, dimanada del Justicia de Aragón a favor de Jordán de Asso y otros consortes, vecinos de la villa de Biescas, la cual fue sobrecartada y renovada el día 9 de septiembre de 1621. Y que habiendo hecho volato, un descendiente del dicho Jordán de Asso, y estableciéndose en este lugar de Sasal, el y todos sus descendientes. Y que habiéndose hecho recurso y Puesta instancia en la Real Audiencia del reino, Mateo de Asso, vecino del lugar de Sasal, abuelo y bisabuelo, respectivamente, de los dichos Miguel y Félix, exponiendo convenientemente su derecho por la dicha Real Audiencia, por auto del 12 de enero de 1734, se mandó y libró real provisión, para que se le señalase el lugar que le correspondiese como a tal hijodalgo en los libros del Ayuntamiento de dicho lugar, y a este efecto se le señaló y puso en el día 17 de enero de 1734, por lo que a las personas de este apellido y a sus ascendientes, se les han puesto en la clase y estado de tales hidalgos, especialmente, por los testimonios que se dieron por orden de la superioridad, comunicados por don Ladislado Abós, gobernador político y militar de la ciudad de Jaca, a 17 de febrero de 1776.

En la actualidad este apellido Asso se encuentra extendido en nuestra provincia por las localidades de Huesca, Ainsa, Ayerbe, Jaca y Almudévar, entre otras.

## Armas del Escudo:

***En campo de plata, un olivo, sobre éste una paloma con una rama en el pico.***

**Fuentes consultadas:** Documentos varios de este apellido y la obra de Bizén D'ó Río Martínez: "Diccionario de Heráldica aragonesa"

## Vocabulario heráldico y su interpretación

**Blasón:** Se define como blasón, en heráldica, el nombre que recibe un escudo. De ahí el verbo Blasonar, que significa describir las armerías. Así pues el blasón es el resultado de hacerlo: es la descripción (en términos heráldicos) de todo lo que es significativo en las armerías, y más específicamente en el escudo en cuestión.

**Campo del escudo:** Interior del escudo sobre el que van distribuidos distintos elementos que lo conforman, como las piezas y las figuras.

**Plata:** Metal empleado en heráldica. Cuando no se dispone de colores se representa con el color blanco o gris claro. Proviene del latín *argentum*. Simboliza pureza, integridad, obediencia, firmeza, vigilancia, elocuencia y vencimiento.

**Olivo:** Fruto del árbol del olivo. Generalmente se representa al natural en su color verde (sinople). Símbolo de paz, generosidad y ánimo inmutable.

**Paloma:** Ave que se represente generalmente en actitud de volar o volando, aunque en ocasiones también se presenta parada. Es símbolo de paz, pureza, fidelidad y amor.

\*\*\*\*\*



**Escudo heráldico del apellido Asso**

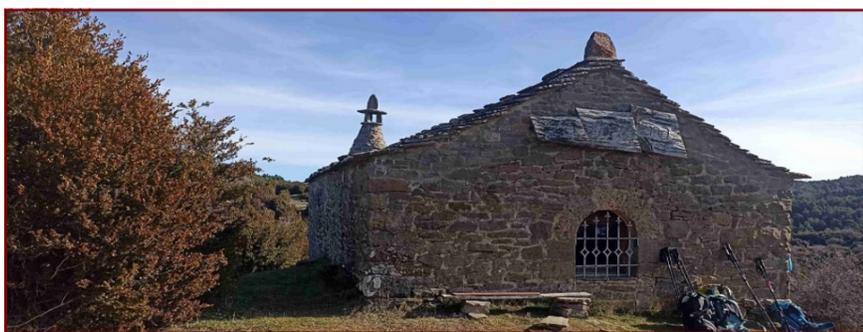
# Excursión de Jubilado con niños

## Parque Natural Sierra y Cañones de Guara: "Bonés"

Por Carlos Abadía Ereza



Comenzaremos la ruta en *Mesón Nuevo*, antiguo cruce de veredas y cordeles de la trashumancia. Nosotros utilizaremos el cordel del *Valle de Tena* en dirección a la *Ermita de La Malena*, S-10 en dirección hacia el *Túnel de la Manzanera*, el cual abandonaremos para coger un camino que sale a nuestra izquierda y por el que, en ascenso, iremos avistando el *Valle de Belsué* para girar a nuestra izquierda hasta enlazar con la pista, la que seguiremos a nuestra izquierda hasta desviarnos en un sendero que sale a nuestra derecha en dirección a *La Malena*.



**Ermita de La Malena**

Nos indica 2,5 kms. S-10 A, yendo paralelos a la *Acequia del Flumen* (más información en Dialnet -*La localización de La Mina de Bonés*, obra inacabada del siglo XVII) por un precioso sendero dónde los buxos, pinos, hayas, acebos, etc... le dan un halo mágico. Llegaremos a cruzarnos con el gaseoducto Isín-Zaragoza, y seguiremos paralelos hasta el *Azud del Flumen*.



**Azud del río Flumen**

El sendero nos irá alejando del cauce del río y nos acercará a una balsa que rodearemos por la izquierda y que nos llevará hasta la *Ermita de La Malena*, actualmente reformada y dedicada refugio de pastores y senderistas más que a fines religiosos, aunque mantiene una imagen en su interior. Buen sitio para reponer fuerzas y dependiendo la estación del año en que hagamos la excursión buscaremos carasol o umbría.



**Elegante Pino**

Detrás de la ermita sale un sendero que nos llevara al cauce del *Flumén* y lo podemos cruzar por unas pasaderas que remontándolo nos llevara hasta un elegante pino con una imagen y a sus pies una fuente con buen chorro. Hay quien sitúa allí el nacimiento del *Río Flumen*, otros mas arriba. Avanzamos hasta llegar a las *Campas de Bonés* delimitadas por paredes de piedra seca. Llegados a este punto podemos darnos la vuelta por el mismo camino y habríamos recorrido 8 kms. y unos 200 m. de desnivel positivo.

Hay otra opción, desde girar a nuestra derecha, dirección N, e ir a enlazar con la pista que recorre la *Sierra de Javierre*, de buen andar y poco desnivel. Una vez hemos alcanzado la pista giramos a nuestra derecha hasta una barrera que impide el paso de vehículos y motocicletas. Seguiremos avanzando y al llegar a un pequeño depósito, bebedero de perdices, recomendable acercarse a la cima, son 15 m. La vista del Pirineo es espectacular y todo el *Valle de Aquilué* o *Matriz*. Volvemos a la pista y pasamos por las ruinas de la *Caseta de Santa Rufina*, seguimos avanzando hacia el E hasta el gaseoducto, donde giramos a la izquierda hasta un collado dónde veremos un buen hito y, a 10 m dirección NE, encontramos otro que indica el sendero hacia el *P.G. del Peñuzco* o *Punta Pellurco*, punto mas elevado de la excursión de 1.494 m.



**Hito y autor**

Volvemos al collado y cogemos el gaseoducto dirección S hasta el cruce con la *Acequia del Flumen*, giramos a la izquierda y volvemos por donde vinimos hasta *Mesón Nuevo*. En total habrán sido 12,800 kms. y 350 m de desnivel positivo. Toda esta maravilla de excursión a 25 minutos de Huesca.

\*\*\*\*\*

# CALLEJEANDO

Por J. CASTIELLA

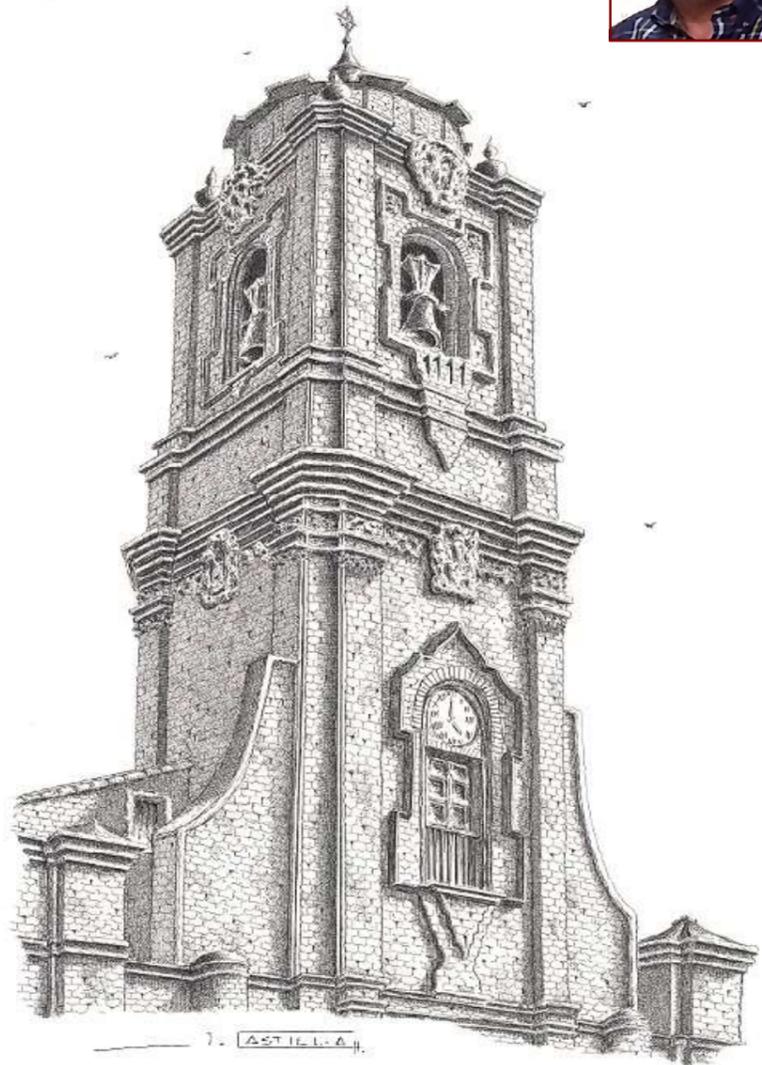
## “Calle San Orencio” Sección de las Herrerías



Merece la pena recordar que el nombre de las actuales calles oscenses surge de la Real Orden de 24 de febrero de 1860, que “*aprobó reglas para efectuar la rotulación de calles y numeración de casas de todo el reino*”. Tras varios intentos y años para hacer efectiva la orden, hubo que esperar hasta diciembre de 1870, durante el mandato como Alcalde de **Manuel Camo Nogués**, y siendo cronista de la ciudad y catedrático de Latín y Castellano en el Instituto el zaragozano **Cosme Blasco Val**, cuando se abordaron las nuevas denominaciones. Éste presentó un proyecto en siete páginas, titulado “*Nueva rotulación de las calles, costanillas, travesías, plazas y rondas de la ciudad de Huesca*”, del que serían aprobados 137 nombres y el 21 de mayo de 1871 la alcaldía publicó un bando anunciando la nueva rotulación.

Hay nombres que no arraigan fácilmente en la memoria colectiva y son sustituidos por otros más sugerentes. En Huesca eso es lo que le ha pasado a la **Calle San Orencio**, antes **Sección de las Herrerías**, que es reconocida simplemente como **El Tubo**, sin más adjetivos. Al compás de la nueva vida juvenil, se ha convertido en una vía alegre, colorista y jovial.

Pero hablando del gremio de los Herrereros no debemos olvidar que, si en ella entornamos los ojos, podremos percibir aún el tintineo del yunque, golpeado incesantemente por el castigo que le infringían el martillo y la maza. La actual **Calle San Orencio**, en el siglo XVIII y antes **Sección de las Herrerías** (como la actual **Santa Paciencia** y la desaparecida **Valdés**), guarda, en el silencio de sus muros, sabiduría de los dioses vestales forjadores del acero y de aquella alquimia que inundó los ritos de su trabajo en la fragua. El cuadro de Velazquez, **La Fragua de Vulcano**, nos recuerda la estampa de lo que debió ser entre los siglos XIII y XVIII, pues aquí se instalaría el gremio de los herreros tras la conquista de la ciudad, algunos de los cuales continuaron siendo de creencia árabe. Como a éstos no les preocupaba la molestia del ruido a las celebraciones en la iglesia de San Lorenzo, motivó que el rey Juan II, en 1307, prohibiera que ningún moro tuviera herrería en la proximidad de la parroquial.



Torre de San Lorenzo. Dibujo Jesús Castiella, 2019

Los años estudiantiles, en cualquier época del curso, aportaban savia nueva a sus adoquines. Adolescentes y personajes de sienes plateadas con corazón joven, poblaban las barras de su variopinta serie de tabernas asomadas, que se abrían a ambos lados de la calle tras el **Arco de los Porches**, llegando hasta los pies de la iglesia parroquial del patrón oscense, San Lorenzo.

Cuando el sol negaba sus últimos rayos a la angosta calle, el bullicio interminable presagiaba larga noche de ronda y tertulia sin límite. El alcohol y el humo invadían los rincones de aquel mundo noctámbulo y medio bohemio, donde se abandonaban los problemas cotidianos. Esos años juveniles, anclados en la memoria de lo vivido, vuelven a recordarme aquellos momentos entrañables de tinto en tinto, que junto a sesudas conversaciones filosóficas con amigos que aspirábamos a mejorar el mundo, concluíamos en decir como **Maria Zambrano**:

“*Si los sueños no fueran un despertar, una forma de despertar, hubieran pasado inadvertidos siempre. Lo cual nos lleva a creer en la existencia de mundos paralelos*”.

\*\*\*\*\*

*Bajo un alto nogal copudo y viejo,  
está la pobre fragua de la aldea.  
Allí trabaja el artesano fuerte,  
(herrero y herrador en una pieza).*

*"El herrero de la aldea" Enrique Wadsworth Longfellow*

# EL ROMANCE TRIMESTRAL

Por J. Jesús Castiella Hernández



## Al Herrero

### I

*El dios del fuego, Vulcano,  
su poder bajó a la fragua,  
dejando en ella un vigor  
que el herrero utilizaba,  
forjando las armaduras  
a héroes de las batallas  
y dando temple al acero  
que defendía murallas.*

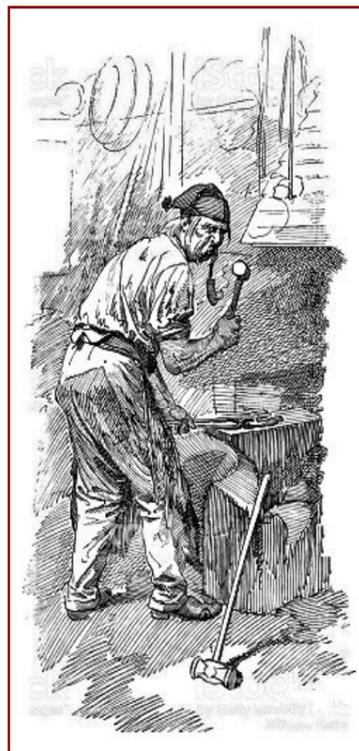
*Con sus brazos incansables  
día a día martillaba  
aquel hierro enrojecido  
que en la fragua chispeaba,  
y que iba tomando forma  
de una filigrana eterna  
que perduró muchos años  
en las casas de la aldea.*

*A lo largo de la historia  
el herrero fue herrador,  
porque cuidaba a las bestias  
y herramientas de labor:  
herraba cascos desnudos  
de animales de labranza,  
"luciaba" rejas de aladros  
y fundía forja en fragua.*

*Desde el origen del tiempo,  
cuando el hierro dominaba,  
el artesano del pueblo  
era el mago de la fragua;  
actualmente se conservan  
en fachada y cementerios  
los trabajos que éste hacía  
auxiliado por el fuego.*



<https://pixabay.com/es/vectors/herrero>



Grabado para ilustrar a un herrero

### II

*Los habitantes no olvidan  
su profesión y buen hacer  
remendando utensilios  
como avezado lutier:  
arados de vertedera,  
brabanes, picos, azadas,  
formones, gubias, escoplos,  
sierras, cinceles y dallas.*

*El herrero artesanal  
era un soñador alquímico  
que forjaba los metales  
con el fuego y mucho oficio;  
golpea duro el martillo  
y el yunque no descansaba,  
mientras iba dando forma  
a piezas que trabajaba.*

*La fragua era su hervidero  
templando bien los metales,  
mientras la temperatura  
alcanza grados cabales,  
para poder trabajar  
y dar formas singulares  
a las obras que surgían  
inspiradas con gran arte.*

*Cual profesión ancestral  
había especialidades  
que cada uno practicaba  
según sus habilidades:  
cerrajeros, espadero,  
caldereros y herrador,  
relojero, cuchillero  
y alguna que otra labor.*

*El herrero transmitía  
al aprendiz su secreto,  
regulándose en el gremio  
con contratos y respeto.*



A la izquierda de la escena **Antonio Guerrero Romero**, mi suegro, herrando un caballo en la localidad de **Teba (Málaga)** en 1958.

### III

*Sus obras decoran pueblos que contemplan sus paisanos, deteniendo las miradas en fachadas y en sus vanos: balcones con sus balaustres de pletinas enroscadas, puertas con sus llamadores, pestillo, aldaba o bisagras.*

*Si observamos los lugares, con mirada de añoranza, escuchando los sonidos que transmiten sus campanas; destaca sobre la torre un perfil que el viento baila: es su veleta girando, pieza que él mismo labrara.*

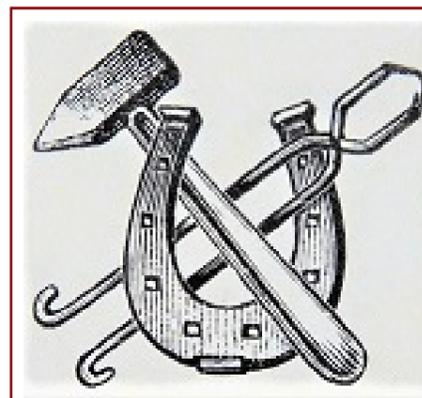
*Plazas, calles o jardines con sus forjas engalanan y realzan la belleza del lugar donde se instalan: en los caños de las fuentes o en los brocales del pozo, con carruchas y con bronces, poleas, cadenas, poyos.*

*... Donde reposan las almas de sus sueños moradores: tumbas, lápidas con cruz o en humildes panteones; obras que hoy aún recuerdan sus trabajos y faenas, que con gran sudor y esfuerzo dieron forma a la materia.*

*... Y avanzado el siglo veinte se detienen sus labores, que han quedado relegadas con la irrupción de tractores.*



Distintivo heráldico de la profesión de Herrador



### IV



Azulejo medieval representando la profesión de un Herrero. Diseño del siglo XVII



José Encuentra Monesma en Grañén. Revista "FLUMEN"



"El Herrero de pueblo" Obra del irlandés Thomas Hovenden (1840-1895)

Silueta de un Herrero en <https://www.educima.com/dibujo-para-colorear-herrero>

*Sobre aquel yunque en silencio, por el que el tiempo nos pasa, sobrevuelan sus espíritus por el espacio que usaran: de José Encuentra en Grañén y Antonio Guerrero en Teba, que fueron herreros hábiles en tiempos de decadencia; en Robres Pascual Brosed y Sirvent de Benabarre, fueron otros de los muchos que practicaron tal arte..*

*Hoy los pueblos han perdido sus humildes artesanos que forjaron sus barandas y "lucieron" sus aladros; que grabaron con el fuego sus emblemas y herramientas y templaron sus campanas que aún resuenan en la aldea.*

*La arqueología guarda en un museo el recuerdo de esa humilde profesión tan presente en otro tiempo; y, cual memoria viviente, sus utensilios ancestros son reliquias de aquel mundo tan diferente del nuestro: fraguas, yunques y cizallas mazas, tenazas y potro, moldes, calibres y escuadras, bujarda, punzón y metro.*

*Como decía mi suegro con su lógica razón: "Me ha retirado el progreso y el abuso del tractor".*

\*\*\*\*\*

**Nota aclaratoria:** Este mismo romance se incluyó en la revista **VIVENCIAS nº 15**. Con ocasión de dedicar el motivo central de ésta a la profesión de Herrero, se vuelve a incluir con algunas variantes por temática y contenido.

# DE LA FORJA ARTESANAL A LA HERRERÍA INDUSTRIAL

Por Michel Alcubierre, de la Asociación Obreros de San Pedro el Viejo de Huesca



*Oficios interrelacionados con el de los herreros han sido desde las primeras épocas los cerrajeros y relojeros, hasta que comienza la mayor industrialización que conllevarán los productos fabricados en serie y la desaparición de algunas técnicas tradicionales. La artesanía más importante en siglos fue la del colectivo de los herreros, a los que encomendaban fabricar todo tipo de herramientas. Estos artesanos en la Grecia mítica eran considerados tocados por los dioses, cuyo protector **Hefesto** era su dios, al cual los romanos denominaron **Vulcano**.*

Si nos fijamos en la obra pictórica de Diego Rodrigo de Silva Velázquez “*La Fragua de Vulcano*” (S. XVII-1631), y dejando a un lado el contenido mitológico de la misma, observaremos los elementos primarios usados por los herreros desde los primeros tiempos para realizar útiles agrícolas o de labranza: la fragua, el horno con el foco de fuego al calentarse el carbón vegetal o mineral, el hierro incandescente, el yunque sobre el que se martillan los metales, el fuelle de piel de vaca y armazón de madera, la tajadera, el martillo, el punzón, la tenaza, la maza y la pila de agua para enfriar, así como algún otro elemento como el candil hecho de metal o la mismísima armadura de Marte. El lienzo nos muestra al maestro herrero, *Vulcano*, y sus cíclopes convertidos en ayudantes trabajadores de la herrería con esa característica naturalista en que en realidad siempre se ha trabajado este oficio de hábiles artistas manejando, con excelente precisión y destreza, sus herramientas. Así pues, la lectura sería ensalzar el trabajo manual como práctica artesana, al igual que el pintor deseaba que su obra fuese considerada un arte al nivel de la poesía o la música. Por lo que todos los objetos y herramientas están trazados con la minuciosidad de un pintor realista que puede competir con los mejores y más prestigiosos. Doscientos años más tarde, el genio pictórico Francisco de Goya, realiza “*La fragua*”, un cuadro que, como eco del de Velázquez, representa una escena de la vida cotidiana en una herrería, trabajando los herreros con el fuego y el metal. Captura lo real con la habilidad y destreza que tan bien demostraban los artesanos del metal.

Las fraguas han sido fundamentales; en todos los territorios se fabricaban y reparaban elementos de hierro necesarios para agricultores, ganaderos, y se hacían utensilios domésticos desde herrajes (bisagras, goznes, pernios), a clavos, asas, balcones, cerraduras, arados, aldabas, llaves, ganchos, argollas... El taller donde los herreros trabajaban y trabajan, la herrería, del colectivo de artesanos con mayor importancia durante siglos, pues realizaban

toda clase y tipos de herramientas. En principio la fragua es el fogón en que se caldean los metales para forjarlos haciéndolos más flexibles, avivando el fuego con un fuelle (mancha) que procuraba una corriente de aire.

Hoy existen herreros modernos aunque sus talleres y aplicaciones son diferentes a los que han existido a lo largo de la historia; usan tecnologías combinadas con técnicas tradicionales, para crear desde herramientas de uso diario a hermosas obras artísticas. Tienen hornos de última generación para fundir metales, transformándolos en accesorios o réplicas que tanto son herramientas como arte. Actualmente muchos herreros practican sus habilidades profesionalmente, pero los hay que utilizan la herrería como hobby o pasatiempo creando su arte y vendiendo a menor escala en ferias y mercados.



*La fragua de Vulcano* de Velázquez (Museo del Prado, 1630) y *La fragua* de Goya (Col. Frick, New York, 1819).

El herrero, que antes se encargaba de ejecutar todos los trabajos que comporta la forja (caldeo, soldadura, modelado, tratamientos) y su acabado, es hoy un especialista; aunque hay obreros que, en sus forjas rurales, pequeños talleres de mantenimiento y cerrajerías practican una gama de operaciones. En la gran industria metalúrgica, la máquina ha reemplazado el trabajo manual, y el profesional ha dejado paso a los operarios especializados en la carga y manejo de los hornos, funcionamiento de los martinets y martillos mecánicos, máquinas y prensas de forjar, matricular, etc... Únicamente la cerrajería o forja artística ha conservado hábiles herreros de otros tiempos, capaces de ejecutar con maestría difíciles soldaduras.

La importancia y relevancia de este oficio permanece en nombres de pueblos, ciudades y calles (*Herrerías*: en Huesca era la calle que hoy corresponde a *San Orencio y Berenguer de San Vicente*, perpendicular a la *Plaza de San Lorenzo*), así como en apodo de casas en muchos pueblos (casa el herrero, *casa d'o ferrero*).

El gremio de este oficio se agrupaba en torno a la cofradía bajo patrocinio de *San Eloy*, patrono en primer término de plateros y orfebres, luego se extendería e integró a los herreros y cerrajeros y oficios que tenían relación, como relojeros. Advocación que desde tiempos medievales era el santo titular de los gremios metalúrgicos. Se instituyó en Huesca en 1544 en la iglesia de *San Salvador*, perteneciente a la parroquia de *San Pedro el Viejo* y próxima a su plaza. Más tarde se trasladó su sede al convento de *San Francisco* (actual DPH) hasta 1815. En "*Antiguos gremios de Huesca*" de **Ricardo del Arco y Garay** se expone por parte del gremio de los herreros y agregados de esta ciudad, que el gremio de los *albéitares* (veterinarios y herradores) querían formar un cuerpo separado de los otros oficios, que ya lo habían solicitado hacía décadas por varias desavenencias, pero no se les había admitido; y el 27 de julio de 1789 se celebró junta general donde se acordó, se hizo efectiva y se aprobó, dicha separación, firmando los albéitares no ejercer de herradores a partir de la fecha de 27 de agosto de 1790. (AMH).

La profesión de herrero se ha convertido en arte por méritos propios, gracias a los artesanos que la forman. De ser un oficio más o menos reconocido, se les llega a considerar como artistas, dada la fina línea que define algunos de sus trabajos con los de la escultura. A modo de ejemplo citaré como últimos artesanos a **José Pérez**, de Hecho, que elaboraba cremallos, hachas y barrenas, entre otros utensilios; **Pascual Brosed**, de Robres, con sus faroles; **Joaquín Sirvent**, de Benabarre, con sus calderos de cobre; los **Sanmartín**, de Mora de Rubielos, con sus esquilas, ...

### **Los artesanos del hierro: Herreros-Cerrajeros-Cuchilleros-Caldereros-Herradores-Relojeros.**

Entre otros, llamaremos artesanos del hierro a los dedicados a estos oficios totalmente interrelacionados. Ni que decir tiene que cada gremio estableció sus ordenanzas, para controlar y organizar el trabajo, cuyos capítulos eran reformados al paso del tiempo. En "*Historia de la artesanía del hierro en Sangüesa*" de **J.C. Labeaga**, exhaustiva investigación de los protagonistas del hierro, se da cumplida información de estos temas artesanales. Da cuenta de la numerosa relación de herre-

ros, cerrajeros y relojeros (éstos antiguamente eran herradores de caballerías, especializados y pertenecientes a un orden económico preindustrial), entre otras especialidades que va tomando la antigua profesión. Los molinos precisaban con mucha frecuencia servicios del herrero; asimismo se debían contratar cerrajeros que se convertirán en relojeros para los trabajos de construcción y reparación de relojes municipales en las torres de ayuntamientos y parroquiales, además de dedicarse a arreglos de campanas y su refundición. Aprendices aragoneses que proceden de las altas *Cinco Villas*, de la *Valdonsella*, o del valle del Río Aragón serán contratados en las tierras geográficas colindantes de Navarra, centro y foco artístico y artesanal. De los artesanos importantes, **cerrajero-relojero**, de la primera mitad del S. XIX, era **Miguel Casajús**, natural de Sos del Rey Católico, que trabajará por Sangüesa y Pamplona; y le sigue la familia de los **Juanto**, naturales de Sangüesa. Y los referentes en Aragón, en Huesca - **Lascellas**- y Zaragoza, se debe nombrar a la familia **Coll**, cuyo primer artesano del hierro, herrador, cerrajero y luego relojero, fue **Francisco Coll Marqués** (1845-1920). La publicación de **J. Coll Clavero**, "*En torno a la relojería de Lascellas (1870-1978)*". editado por el Centro de Estudios del Somontano de Barbastro, nos da cumplida información de este artesano del hierro y su obra, que continuó su familia hasta 1978. El primero de los **Coll** integraría junto a los trabajos de forja los de fundición; empleó en principio la herrería comunal de *Lascellas*, como lo hicieron los herreros que le sucedieron y como herrero que era, oficio que aprendió en *Baells*. Fue uno de los que hicieron la verja de la catedral de Huesca; en 1890-99 comienza la fabricación de relojes triangulares, máquina de síntesis a la que añade mejoras técnicas y estéticas. Es decir, inicia la mecanización semiindustrial de algunas piezas, modernización que le aleja de la relojería que se basaba sólo en un patrón medieval.



**Don Quijote y Sancho y Watusi, obras J. L. Montaner**

\*\*\*\*\*

# JORNADA DEL VOLUNTARIADO

Por Antonio Hernández Tresaco



-¡Buenos días!  
-¡Buenos días!  
-¡Buenos días!

Una mañana más primaveral que otoñal, nos acompaña a primera hora de este 14 de noviembre. Es el día elegido para otra de las Jornadas del Voluntariado de los Hogares de Mayores de la provincia de Huesca.

Sobre las nueve y media -una hora después de salir de Huesca y tras recoger a unos compañeros en Sabiñánigo- el autobús nos deja en el “medio pañuelo” de Jaca, a escasos dos minutos de la Catedral.

Tras un café y un pis rápido en algún bar alejado, estamos todos en la entrada principal de esta joya del románico. Nuestra primera visita será al Museo Diocesano, situado en las estancias que rodean el claustro de la propia Catedral.

La impresionante pintura románica situada en el refectorio, y una extensa colección de murales procedentes de distintas iglesias de los alrededores de Jaca, da paso a una de las joyas del arte románico europeo, como son las de la Iglesia de San Julián y Santa Basilisa de Bagüés. El claustro y refectorio, junto con la sala capitular, completan esta visita guiada por una joven que atiende cualquier pregunta, y que, a su vez, se queda perpleja por apuntes que dan alguno de los compañeros, dejando ver sus conocimientos sobre este arte. A continuación, pasamos a la propia catedral, donde nuestra guía explicó las características del altar mayor y anécdotas de las diferentes capillas que rodean los laterales.

La puerta principal es un bajorrelieve, presidido por un crismón flanqueado por dos leones en cuyas garras aparecen dos figuras humanas. Este motivo ornamental más tarde se extendería a casi todas las iglesias aragonesas.

Finalmente, nuestra guía nos muestra el famoso “ajedrezado jaques” y la “vara jaquesa” equivalente a 77 centímetros, y que durante siglos fue una medida de referencia oficial en el mercado situado en la propia plaza.

Transpirando arte por nuestros poros, dejamos la Catedral a nuestras espaldas, y nos dirigimos al Palacio de Congresos, donde tendría lugar la esencia de esta jornada, es decir la reunión de los componentes del voluntariado de los

Hogares de Mayores de la provincia.



Los Voluntarios ante el pórtico de la Catedral de Jaca

Tras unos minutos de charla y saludas con el resto de compañeros, pasamos todos al auditorio del palacio. Un pequeño revuelo de buscar acomodo en las butacas da lugar a que Susana, la directora del Hogar de Jaca y anfitriona de estas jornadas, nos dé la bienvenida. Al igual que ella todos nos sentimos orgullosos de poder estar donde estamos, es decir, haciendo una labor que nos satisface sobremanera.

A continuación, Maite, nuestra directora, se inventa una fórmula para que todos nos conozcamos. Ella dirá el nombre del hogar y cada uno de los pertenecientes al mismo se pondrá de pie y así todos nos iremos conociendo.

Los componentes del Hogar de Barbastro se incorporan, y junto con ellos su directora, Silvia. Llegó el turno de los compañeros de Monzón, el mismo mecanismo y junto a ellos, Eva, su directora. Seguidamente nuestros amigos de Binefar con Gemma a la cabeza, también su directora. Noelia, que a su vez dirige el Hogar de Sabiñánigo, y junto con ella sus voluntarios se levantan de sus butacas y otra salva de aplausos los acompaña.



Los distintos grupos de Voluntarios de los Hogares de la provincia de Huesca debatiendo los diversos puntos.

Desde Fraga, los voluntarios vienen encabezados por su directora, Teresa, y al igual que a los anteriores los aplausos suenan al sentarse.



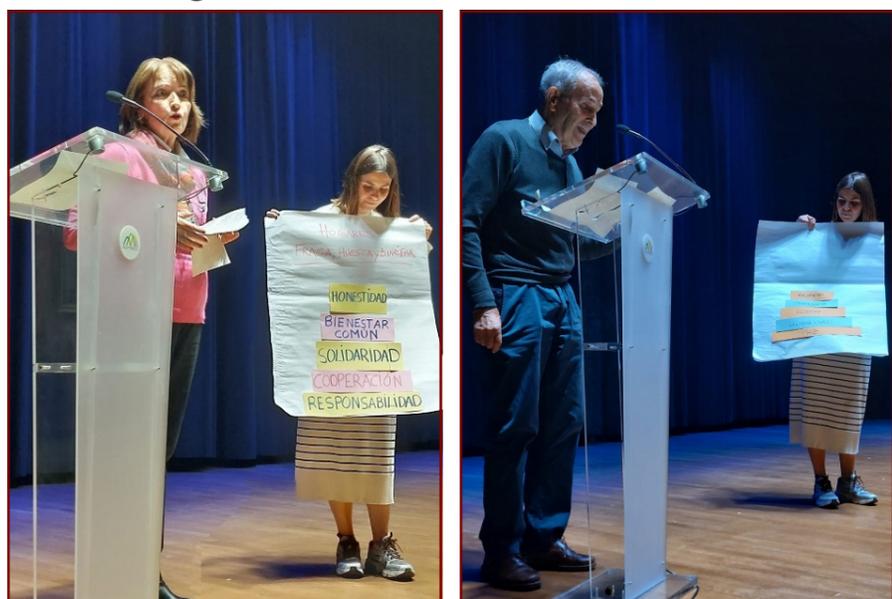
*Voluntarios de los Hogares de la provincia de Huesca en la Sala del Auditorio del Palacio de Congresos de Jaca*

Nuestra directora Maite y Elena, junto con todos nosotros, recibimos los aplausos cuando nos nombran y nos ponemos en pie.

Finalmente, como no puede ser de otra manera, el hogar anfitrión es decir el de Jaca, con Susana, su directora al frente, reciben los aplausos de los demás compañeros asistentes.

Tras unos minutos, en los que Maite nos explica la mecánica de las jornadas, el azar sitúa a nueve grupos de diez compañeros aproximadamente, y diferentes salas nos acogen para debatir entre nosotros, cuáles son los valores humanos y sociales que creemos más importantes.

Un poco más tarde un representante de cada grupo saldrá a exponer las conclusiones a la que hemos llegado.



*Dos voluntarios , en representación del grupo correspondiente, durante la exposición de conclusiones.*

Finalmente Susana, de nuevo en el atril, anuncia que estas jornadas han sido muy satisfactorias y que la clausura de las mismas será llevada a cabo por el Director Gerente del IASS, D. Ángel Val, que junto con la subdirectora provincial, Dña. Inmaculada Castillo, han seguido muy de cerca la evolución de las mismas y según palabras del propio director gerente han supuesto una vez más un éxito, en cuan-

to a participación y colaboración. Las felicitaciones del director a todos nosotros y a las directoras de los hogares, cierran esta reunión.



*El Director Gerente del IASS, D. Ángel Val Pradilla, dirigiendo unas palabras a los asistentes a la jornada.*

Ya son más de las dos de la tarde cuando nos dirigimos al restaurante del Hogar de Mayores jacetano. Unas quince mesas ocupan todo el espacio destinado a comedor. Un ambiente festivo reina durante todo el refrigerio. Los entrantes, primer y segundo junto con postre no son impedimento para que la atmosfera sea alegre. En la mesa principal las autoridades y directoras de hogares comparten el optimismo que supone que decenas de personas dediquemos parte de nuestro tiempo a los demás.

Casi ha oscurecido cuando nuestro autobús nos deja donde nos había recogido. Ha sido un día estupendo, y nuestra despedida es:

**¡Hasta mañana, nos vemos en el hogar!**



*Una de las mesas de los Voluntarios comensales.*

\*\*\*\*\*

# SAN JORGE Y EL DRAGÓN

Por Víctor Mairal Piedrafita



San Jorge no es solo patrón de Aragón, sino que es uno de los santos más populares del mundo entero. Encarna multitud de mitos en diferentes culturas, porque no imaginas la multitud de mitos que tiene, sobre todo en la parte oriental del imperio romano.

Pero tenemos que empezar por casa. Cuenta la leyenda que nació en Capadocia, de padres cristianos. Su padre sufrió martirio y su madre se refugió en Palestina. San Jorge ingresó en el ejército, donde se distinguió por su valor y prudencia; a la edad de 20 años muere su madre y hereda una fortuna. Marcha a Nicomedia, en la actual Turquía, residencia del emperador Diocleciano, cuando estalló la gran persecución contra los cristianos.

En el año 303 distribuyó su riqueza entre los pobres y declaró su fe frente al emperador, habiéndose ordenado sacrificar a los dioses paganos, reusó y fue condenado a muerte. Continúa con una persecución durante 7 días, frente a los 7 años de otras actas consideradas hipócritas por la iglesia, incluyendo la aparición de un ángel santo, San Miguel Victoria, sobre el mago Anastasio, al que tanteó con algunas pócmas sin resultado alguno. La conversión de la emperatriz al cristianismo auspició su ejecución, seguido de la de mártir.

Cuenta la leyenda que en el año 1096 tuvo lugar la batalla del Alcoraz, en la que el rey Pedro I de Aragón guerreaba con los moros de la ciudad de Huesca. Estaban las huestes del rey aragonés en serios apuros, pues el rey de Zaragoza acudió en socorro del rey moro de Huesca con un gran ejército, poniendo a los musulmanes en superior número.

Pedro I pidió ayuda a Dios y de repente, ante la sorpresa de todos, apareció en la batalla San Jorge junto con un caballero alemán en el lomo de su caballo, al que hizo desmontar, y cuenta la leyenda que había tenido otra batalla contra los musulmanes en Antioquia.

Ya por la mañana, una vez en el Alcoraz, uno a pie y otro a caballo, causaron grandes bajas al ejército moro, que huyó despavorido de la feroz acometida.

Al final de la batalla Pedro I hizo una iglesia

en honor a San Jorge.

Una vez consumada la victoria en Huesca, los moros iban abandonando sus viviendas situadas fuera de la ciudad, en favor de los caballeros que habían luchado en la batalla. Muchos creen que el Alcoraz es donde está el campo de fútbol, pero están equivocados, porque la batalla se ejecutó donde está el cuartel de la guardia civil. Entonces no existían casas ni carreteras. Yo he jugado al fútbol en esa explanada.

La tradición de su adopción como patrón de Aragón se remonta a esa batalla del Alcoraz en 1096, como sostienen los cronistas, y las 4 cabezas de los reyes moros fueron encontradas en esa batalla y se instauró el 23 de abril como la fiesta de Aragón, y sigue la tradición porque mis amigos y yo, cada 23 de abril, íbamos a la explanada que los trabajadores del ayuntamiento habían segado. Ahí dejábamos en el suelo la comida y nos íbamos a jugar al fútbol, también había chicas jugando a la comba, porque éramos pequeños y no había nada, ni pabellón ni campo de fútbol del Alcoraz ni San Jorge. El campo de fútbol del Huesca estaba en Villa Isabel, yo me acuerdo de ver algún partido allí.



**San Jorge en la batalla de Alcoraz**  
(Retablo de la Iglesia de la Merced de Teruel).

La obra representa la aparición del santo durante la batalla de Alcoraz, levándolo, a la grupa de su caballo a otro caballero cruzado alemán que había batallado con él en Antioquia.

Mientras tanto nosotros ya habíamos terminado de jugar y nos dirigíamos donde habíamos dejado la comida, para dar cuenta de ella, así toda la gente que había en la explanada del cerro abríamos la fiambarrera que contenía tortilla de patata y en otra ensalada de tomate y lechuga. Pedro llevaba pechugas empanadas, una bota de vino de litro, ya que en aquellos años no se usaban las botellas sino la bota. El botero de la Plaza san Lorenzo, Lafuente, no daba a basto para hacer botas, muchas de encargo... uno no trajo nada y compartimos la comida. Yo me eché un trago de vino por curiosidad, porque en casa no se bebía vino, un día escribiré algo sobre el vino como alimento y sobre la bota que me ha enseñado cuanto es un trago de vino.

Nosotros, después de comer en el cerro, tardamos un poco charrando y nos volvimos para casa, pero no he terminado con San Jorge, pues es un mito en todo el mundo. En Moscú está presente en parte del escudo imperial; también en Inglaterra, como en Aragón, es fiesta en su día. En Alemania, Italia, Francia,....

A qué se debe semejante popularidad, dicen las crónicas en su lucha contra el islam y en su lucha contra el mal, por ejemplo en la leyenda del dragón.



**Lucha de San Jorge y el Dragón (1606).** Óleo sobre lienzo del pintor Pedro Pablo Rubens, de estilo Barroco (Museo del Prado, Madrid)

Jorge de Capadocia llegó a una ciudad de Libia, llamada SIPCA o SILENE, junto a la que vivía un dragón que atemorizaba a la población. Los habitantes le proveían diariamente de ovejas y cuando esos animales empezaron a desaparecer tuvieron que sortear entre sus propios hijos quién debía servir como alimento para el dragón. Le tocó un día a la hija del Rey, que fue mandada al encuentro de la bestia. En el momento que estaba para devorar a la princesa apareció San Jorge con su lanza y lo arrastró hasta la ciudad, calmando el temor de sus habitantes. Bautizó a unos 20.000, sin contar a mujeres y niños, y cortó la cabeza del dragón y se construyó una iglesia en su homenaje.



Recreación de la batalla de Alcoraz en 1096.

Según fuentes literarias el origen y el culto a San Jorge hay que situarlo en Capadocia, pero otras fuentes teológicas donde más se popularizó su culto y en fechas más tempranas, fue en la franja Sirio-Palestina, en la antigua Diapolis, entre Jerusalén y el actual Tel Aviv, donde se encuentra oficialmente la tumba del mártir San Jorge, ya que en el siglo VI toda la franja sirio-palestina se llenó de iglesias e inscripciones dedicadas a San Jorge.

También fue de culto especial en Egipto, donde aparecen las primeras iconografías del santo y de donde proceden muchas de sus actas martiriales. Además hay que añadir que es venerado por los musulmanes, que lo conocieron como Al-Kahir, que significa *el verde*.

El culto a San Jorge fue traído en los siglos XI y XII hasta occidente desde Siria, tras la intervención de los cruzados en Tierra Santa, como hemos visto en el propio Aragón, donde acabó siendo patrón del Reino.

\*\*\*\*\*



Por José Julián Piracés Monzón

# Historia de



# La Herrería

**E**ste oficio es uno de los más antiguos que se conocen. Era totalmente primordial en las zonas rurales, sin él hubiera sido imposible mantener el equipamiento de labranza en buenas condiciones, evitando situaciones difíciles para muchos labradores.

**A** él acudían cuando era preciso arreglar cualquier utensilio de labranza. Su cometido era de un artesano que debía unir la fuerza, el ingenio y la destreza, para dar a golpe de martillo la forma deseada, así como el temple necesario a las piezas que se forjaban en su fragua.

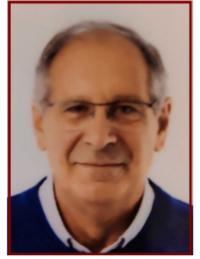
**E**n aquellos años era la habilidad unida a la experiencia propia, las técnicas que determinaban la calidad de su trabajo, las cuales se mantuvieron sin grandes variaciones a lo largo de muchísimo tiempo. Su trabajo consistía en elaborar objetos de hierro, utilizando para ello herramientas manuales para martillar, doblar, modelar, cuando se encuentra en estado maleable por efecto del calentamiento, e incandescente, para posteriormente ser sometido al proceso del forjado.

**E**l color era muy importante para determinar la temperatura y maleabilidad del metal. Cuando el hierro es calentado, para incrementar su temperatura, primero se vuelve rojo, luego anaranjado, amarillo y finalmente blanco.

**E**l color ideal para el forjado es un blanco anaranjado.

# EL CUENTO DE KUNDRY Y EL HERRERO

Por Antonio Hernández Tresaco



Antes de contar este cuento os explicaré un poco quien era **Kundry**. Este personaje forma parte de la mitología aragonesa. Para entenderla tenemos que pensar que, a lo largo de los siglos se asentaron en nuestro territorio, situado en el noreste de la península ibérica, muchas y diversas culturas. Íberos, celtas, fenicios, godos, árabes, romanos...y otros. Cada una de estas civilizaciones trajo aparejadas sus leyendas y creencias sobre dioses, duendes, dragones, fantasmas, monstruos....

Estas leyendas pasan de generación en generación a través de la tradición oral, o forman parte del propio culto de esa civilización. Las enormes montañas que salpican nuestra región son confundidas en muchas ocasiones con gigantes que acogen monstruos, seres encantados, brujas y caballeros en busca del Grial. El Grial es la copa que usó Jesucristo en la última cena y que, según la tradición, recogió más tarde la sangre que manó del costado abierto de Jesús crucificado, por la herida que le produjo la lanza del centurión Longinos.

Bueno, pues uno de nuestros protagonistas de este cuento es Kundry. Kundry pertenece a la mitología aragonesa y es un ser femenino concretamente una hechicera. Ella, junto con otros magos y magas, procuraron todos los hechizos y todos los actos de brujería y maldiciones en contra del monasterio donde se suponía que estaba el Santo Grial. Ni más ni menos que el Monasterio de San Juan de la Peña.

Por este acto de maldad, que es la burla hacia Cristo, fue condenada a vagar eternamente por la tierra sin tener descanso. En contraposición a este personaje tan malvado, este cuento tiene también otro ser mitológico. Atlán, un ser medio loco y medio mago, pero tremendamente bueno.

*Pues érase una vez, que en una aldea situada en un valle de nuestros gigantes Pirineos, un herrero batía mañana y tarde el hierro sobre su yunque, para poder atender las necesidades de todos los aldeanos de esa enorme garganta que formaban los macizos que, en según qué épocas del año, escasamente dejaban pasar la luz del sol y que otros tantos meses mantenían la nieve a pie de sus cabañas.*

*Lizer, que así se llamaba nuestro protagonista, tenía la herrería al lado de su guariche, donde vivía con su mujer y su hija. Izarbe y Ara, que así se llamaban, ocupaban la mayor parte del día en cuidar las gallinas, los conejos y el cerdo que tenían en la parte posterior de la casa. Además, el huerto las mantenía igualmente enfrascadas la mayor parte de la jornada.*

*Ara, que cumpliría la próxima primavera seis años, jugaba constantemente con sus gatos Lucas y Cojo (porque le faltaba una pata delantera). Corría alrededor de la casa seguida por los felinos y a la segunda vuelta cogía a Cojo en brazos, y a toda veloci-*

*dad se acercaba a ver a su padre.*

*Ese día Lizer había madrugado mucho, a pesar del frío que hacía esa mañana, si bien el tiempo se había suavizado bastante y la mejor estación del año para su negocio ya asomaba.*

*Claudio, uno de los habitantes más ricos de estas tierras y uno de sus mejores clientes, llegaría en unas horas junto con sus criados a buscar las herramientas que le había encargado hacía meses. No eran para él, según le dijo, sino para su hijo mayor, como dote de su matrimonio.*

*Dos grandes arados, varias tornaderas, otras tantas azadas y azadones, picos, palas y hachas, lo que componían una de las mejores ventas que Lizer recordaba. También es cierto que llevaba dos meses dedicado en cuerpo y alma a esta tarea, descuidando otros pequeños encargos que a partir de hoy tendría que hacer lo antes posible.*

*Con esta venta, podría mantener a su familia hasta el invierno próximo, además de comprar material para su forja, que ya le escaseaba.*

*Llevaba soñando desde hacía varias semanas con los doscientos florines que habían pactado con Claudio por dicho trabajo, para él toda una fortuna.*

*Lizer había perdido toda esperanza cuando comenzaba a oscurecer en su fragua y ni Claudio ni ninguno de sus servidores habían aparecido, tal como estaba previsto.*

*A la mañana siguiente, a buena hora cuando amanecía, Lizer se echó al camino por el que tendrían que haber llegado sus compradores. Cuando ya estaba dispuesto a volver sobre sus pasos, una mujer apareció entre los arbustos que abrazaban el camino. El herrero sintió un escalofrío en su cuerpo, más bien un susto, no solo por la sorpresa sino por algo más.*

*Lizer estaba acostumbrado a tratar con personas y se jactaba de conocer como podían ser éstas, pero en esta ocasión su intuición le advertía de que algo no iba bien.*

*- A las buenas, herrero -dijo la mujer acercándose a Lizer, mientras éste daba un paso hacia atrás.*

*-¿Quién eres? replicó éste.*

*Como ella no decía nada, el hombre continuó.*

*-Estoy esperando a unos clientes. Tú no eres de este valle, nunca te había visto.*

*-Estoy de paso y busco un lugar donde poder descansar unas horas.*

*Lizer indeciso, miro al fondo del camino. Nada hacía presagiar que viniera Claudio con sus servidores, o que hubieran pasado por allí.*

*-¿Cómo te llamas? Preguntó a la mujer.*

*- Kundry, contestó seguidamente.*

*Lizer nunca había oído ese nombre, ni le sonaba que nadie se llamara así.*

*Como Izarbe, su mujer, siempre había sostenido que en estos lugares había que ser muy hospitalario, pues nadie estaba libre de necesitar ayuda en un momento dado. Así pues, sin estar muy convencido y echando una última ojeada al camino, le dijo a la mujer que podía acompañarlo a su casa.*

*Ara estaba jugando al lado del huerto con sus gatos, cuando vio aparecer a su padre con la mujer. Cojo emitió un maullido que la niña jamás le había oído hacer. Con las orejas pegadas a la cabeza y los bigotes erizados se adelantó unos metros a su dueña y, a pesar de faltarle la pata delantera, se abalanzó sobre los recién llegados. Lizer logró sujetarlo en el último momento.*

*-Qué raro, nuestro gato nunca había hecho esto. Lo siento, dijo el hombre dirigiéndose a la mujer.*

*Kundry, miraba fijamente a la niña. Esto no pasó desapercibido a Lizer, y adelantándose con el gato en los brazos se lo entregó a su hija y le dijo que fuera a buscar a su madre.*

*Izarbe, recibió a la recién llegada con alegría. Siempre pensó que en estos lugares no había manera de hablar con nadie del mundo exterior. La tarde transcurrió muy deprisa, pero muy extraña. Lizer no salió de la fragua en ningún momento y Ara, con sus dos gatitos, estuvo entre el gallinero y el huerto.*

*Izarbe escuchaba estupefacta las maravillas que la mujer le contaba sobre la vida en Paris, la moda, las fiestas de la corte,.... Ella, que nunca había salido del valle, estaba tan ensimismada que fue Lizer quien se decidió a hacer la cena. Ara dijo que le dolía un poco la tripa y se fue a su habitación sin cenar.*

*En estos valles anochece muy pronto; en cuanto desapareció la luz el matrimonio se fue a su habitación. A la recién llegada le acomodaron un catre en la cocina, junto al fuego.*

*El herrero se durmió enseguida debido al cansancio de golpear el yunque una y otra vez a lo largo del día. Pero también es cierto que, llegada la medianoche, siempre se despertaba con ganas de orinar. En esta ocasión pudo más el instinto que las ganas de evacuar la vejiga lo que le desveló. Se extrañó mucho que su mujer no estuviera aún en la cama. Al salir de la habitación oyó un quejido que venía de la fragua. Al pasar por la cocina cogió el mango de un hacha que había dejado olvidada al acostarse.*

*Cuando llegó a la fragua su cuerpo se paralizó. A la poca luz que daban los restos del fogón, vio a Kundry -la mujer que su familia había acogido- sujetando a su mujer por detrás, tapándole la boca y con una punta de reja afiladísima en la garganta. Lizer vio que un hilillo de sangre se deslizaba por el cuello de su mujer, a la vez que lloraba e hipaba de forma bastante descontrolada.*

*-Sé perfectamente quién eres. Y también sé lo que hay oculto debajo de esta fragua. Esperaremos a que*

*se apague y entonces me darás lo que he venido a buscar -dijo la mujer que se había transformado desde que la encontró por primera vez en el camino.*

*-La fragua tarda varias horas en apagarse totalmente. -dijo el herrero. De hecho, nunca la dejo apagar, pues cuando empiezo a trabajar al día siguiente todavía hay rescoldos.*

*Kundry, afirmando con la cabeza dijo:*

*-Si si, nunca la dejas apagar, pero hoy sí que lo harás.*

*Izarbe, la mujer del herrero, se estaba ahogando, pues la otra mujer le mantenía la boca fuertemente cerrada con su poderosa mano. El herrero se dio cuenta de eso, y puso las cartas sobre la mesa y le contestó.*

*-Está bien, ahora yo también sé quién eres tú. Eres la hechicera Kundry. Si no sueltas a mi mujer jamás te daré lo que has venido a buscar, porque sí que está debajo del horno, pero si no es con mi ayuda nunca lo encontrarás. Tómame a mí de rehén y deja a mi mujer y mi hija que se vayan.*

*-No, tu mujer seguirá aquí conmigo hasta que no me des el molde de la copa.*

*-Pues deja que respire, la estás asfixiando -dijo Lizer.*

*La hechicera aflojó la mano y la mujer del herrero tosió y dejó de llorar, pero la punta de la reja seguía en su cuello.*

*Kundry la hechicera dijo:*

*-Sé que tú y tu hija sois ángeles protectores del molde del Cáliz del Grial, pero yo he venido a apropiarme de él.*

*Izarbe miró estrañada a su marido, mientras la hechicera continuó.*

*-Ahora trae a tu hija y adviértele que no haga nada extraño, si quiere seguir viendo a su madre con vida.*

*Lizer salió de la fragua, con la desazón de dejar a su mujer en manos de la hechicera. Fue a la habitación de su hija y la encontró despierta, sentada sobre la cama. Tras cruzarse sus miradas la niña tomó la mano de su padre y fue con él.*

*Kundry, al verlos llegar de la mano, soltó una sonora carcajada, apretando aún más el hierro sobre la garganta de la otra mujer.*

*-Vaya, vaya, yo creía que los ángeles protectores teníais más recursos. Ha sido muy fácil, tanto como deshacerme de los tres hombres que ayer se dirigían a tu forja. Cuando amanezca apartarás las brasas y sacarás el molde que tienes oculto, me lo darás, desapareceré y podréis seguir llevando vuestra vida.*

*Lucas, el gato que tenía las cuatro patas apareció por detrás y se acurrucó a los pies de la niña. La malvada bruja dijo, con una sonrisa.*

*-Cuando aparezca el otro gato, al que le falta una pata, lo echaré a la forja por haber intentado antes atacarme.*

Ya estaba amaneciendo e Izarbe estaba tan cansada que creía que iba a perder el conocimiento. Lizer se dio cuenta de la situación y, dirigiéndose a Kundry, le dijo:

-Suelta a mi mujer. Si lo haces prometo que quito ya las brasas, aunque al hacerlo me quemé las manos.

- Ya puedes empezar, porque hasta que no me des el molde no la soltaré, replicó Kundry.

El herrero se puso los vastos guantes que usaba cuando tenía que sacar los rescoldos de la forja para protegerse, y comenzó a sacar las todavía ardientes brasas de la forja.

La hechicera sonreía malvadamente al ver tan cercana la posibilidad de alcanzar su objetivo. En el reflejo de un caldero que había en el suelo vio al gato de las tres patas y cómo éste se acercaba sigiloso por detrás de ella, además de ver la silueta de la mujer a la que casi estaba ahogando. Pensó para sí que, en cuanto consiguiera su objetivo, además de al feo gato, también mataría a toda la familia.

Una ráfaga de viento agitó su espalda y ca-

beza. Al girarse sorprendida pudo ver que el gato había desaparecido y se había transformado, con apariencia humana, en un anciano de largas barbas. Éste embestía hacia ella con una enorme lanza en sus manos. Antes de que pudiera alcanzarle y que dicha arma se ensartara en su cuerpo, pudo reconocer a su portador: el ser mitológico Atlan, uno de los descendientes de los míticos atlantes, criaturas bondadosas de estas montañas.

Con la lanza atravesando el cuerpo de la malvada hechicera, Atlan, de un brusco golpe certero, cortó la cabeza de aquella mujer con una espada.

Al amanecer Izarbe se despertó con un fuerte dolor de garganta y una pequeña herida que no recordaba cómo se la había hecho. Se detuvo un momento a escuchar el repiqueteo que realizaba su marido al golpear el yunque; se levantó y, acercándose a la habitación de su hija, pudo ver que como ésta todavía dormía abrazada a sus dos gatos.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

# VIÑETA TRIMESTRAL

Por Vicente Casanueva Barba



A la izquierda una viñeta de actualidad y a la derecha, a lápiz-carbón, la Costanilla de Santiago.

Por Nicolás Casabón Puyuelo



Este cuento no lo oí en ningún sitio. Se me ocurrió sin más, contemplando en una ocasión un Belén casero.

Allí todo era brillante. Todo menos la pobre burrita que acompañaba la escena.

He de manifestar y reconocer que los burros siempre llevaron mala fama entre las gentes de los pueblos: considerados feos y con pocas luces... ¡qué diferencia con los joviales potrillos caballos!. Sin embargo, Jesús parece que tuvo muy poco que ver con “*los nobles animales*” y eligió en cambio un borriquillo.

Pobrecillo, se veía tan feo... Cuando su hocico arrugado se amorraba hasta la superficie del agua en la balsa para beber, se asustaba al contemplar la silueta de su testuz: unos ojos pequeños, unas narices peludas y, para colmo, unas orejas alargadas como las aspas de molino... ¡y su tipo, qué decir de su tipo! Ella lo que más envidiaba era contemplar a Ismael, su joven amo, cuando éste acariciaba el sedoso lomo de los potros sin dirigirle a ella jamás una palabra amable, una mirada dulce y, menos todavía, una palmadita agradable y cariñosa.

Harta de tragarse tanta amargura un día sí y otro también, sin pensárselo más decidió marcharse de casa. Fue en una tarde de invierno. Siempre recuerda que había mucha nieve que lo cubría todo y hasta ocultaba los caminos por donde transitaba.

Aún tuvo suerte, porque era cerca de la media noche y se sentía agotada, cuando acertó a encontrar en su camino una cueva. Al menos, pensó, tendría un techo para pasar la noche a resguardo del frío reinante. Entró con paso vacilante, pues las sombras no le daban confianza. Al instante su olfato detectó la presencia de una vaca y esperaba que no fuera gruñona.

El miedo y la añoranza de nuevo la atenazaron y la hicieron acordarse de casa. Allí estaba sola y lejos de todo. No era la única que buscaba cobijo en la helada noche invernal, porque también entró un joven matrimonio. Tras observarlos atentamente le llamó la atención su aparente pobreza... en eso se parecían a ella.

Los recién llegados sin ninguna queja de nada, se dispusieron a pasar allí la noche. La mujer,

joven y bonita, dio una palmadita cariñosa a la burra para que le dejara sitio. La burrita, gozosa de que alguien contara con ella y sintiera su presencia, se apartó haciéndose a un lado.

Los ojos de la mujer acariciaron su cuerpo feucho y eso le calentó algo el corazón. Rumian-do sentimientos se quedó dormida.

Se despertó sobresaltada a la media noche, porque notó una luz que lo envolvía todo, pero observó que no venía de fuera. La luz brotaba de dentro mismo de la cueva. La joven mujer, que estaba en un rincón, sostenía en sus brazos un a bebé recién nacido y lo apretaba contra su pecho para darle calor. De allí, de aquella acción maternal, salía la luz.

Al poco tiempo llegó el hombre con una brazada de leña que había recogido en el entorno. Mientras la vaca observaba todo sin decir ninguna palabra, la madre reclinaba delicadamente al niño en el pesebre de la covacha, arrimándole algo de paja seca. Con algo de lógica debieron pensar que no sería bueno hacer fuego, ya que el humo que se desprendería sería peor que el frío.

La borriquilla, tras observar la situación, se fue acercando hasta ellos, pues quería ayudar en algo y no sabía cómo. Sin saber por qué, quería con todo su corazón a aquella mujer que le había tratado y mirado con tanto cariño. Al mismo tiempo sentía admiración y cariño por aquel hombre silencioso y resignado y quería devolverle con su gesto cierta admiración y calor. Quería también a aquel pequeñín, a aquel recién nacido, que había venido al mundo para ser pobre. Tal vez como ella.



La burrita y la vaca dan calor al ambiente familiar.

\*\*\*\*\*

# UNAS RECETAS PARA COCINAR

Por M<sup>a</sup> Pilar de la Fuente Foncillas



## MANITAS DE CERDO REBOZADAS

### INGREDIENTES

- 2 Manitas de cerdo partidas en cuatro trozos
- Aceite de oliva
- Perejil
- 2 Huevos
- Harina
- Vino blanco
- Ajos
- Sal
- Pimienta



### PREPARACIÓN

Cocemos las patas y quitamos los huesos más grandes a las manitas.

Después las freímos una vez rebozadas con harina y huevo y, con el huevo sobrante, hacemos una tortilla que desmenuzaremos bien.

Añadiremos ajo y perejil muy bien picado, un poco de agua, el vino blanco y lo pondremos todo ello, junto con las manitas, a fuego medio.

Dejaremos hervir un poco.

## CABEZA DE TERNASCO ASADA

### INGREDIENTES

- Media cabeza de ternasco
- Aceite de oliva
- Sal
- 200 g. de patatas
- 3 Dientes de Ajo
- Perejil



### PREPARACIÓN

Precaentamos el horno a 250° y mientras salamos la cabeza y las patatas colocadas en una fuente de horno. Colocamos la cabeza sobre las patatas, echamos aceite e introducimos al horno durante 10 minutos.

Sacamos el asado y añadimos media picada de ajo, perejil y aceite y volveremos a hornear durante otros 15 minutos pero a 200°.

Pasado ese tiempo, daremos la vuelta a la cabeza y añadiremos el resto de picada y hornearemos hasta el gusto.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

## PÍLDORAS HUMORÍSTICAS

Siempre hay viñetas que expresan más que mil palabras, como estas de *El Roto* (Andrés Rábago García), aparecidas en el periódico madrileño *EL PAÍS* en las fechas de 11 de febrero y 17 de diciembre del año 2023 respectivamente. Como siempre muy actuales y que dan mucho que pensar.



# Versos con sentimiento



Por Mª Carmen Murillo Marcén

## Fueran grabados sus nombres...

*Entre la fragua se esconden  
los sudores del herrero  
para que el pan nunca falte  
a la familia en invierno.*

*Golpe a golpe, martillando,  
con arrugas en la frente,  
el herrero ya dispuesto  
cuando el día amanece.*

*Es verano y el calor  
hace estragos en la tarde.  
El sudor de las manos  
en el martillo se pierde.*

*¿Cuántas veces el cansancio  
lo reflejaba su mente?  
Lloraba dolor y angustia  
y martillaba más fuerte.*

*El fuelle sopla las brasas  
hasta que rojas se ponen,  
para calentar el hierro  
que en figura se convierte.*

*Me gustaría que un día,  
en las plazas o en las calles,  
grabados sean sus nombres  
para recordarlos siempre.*

## Juntas Podemos

*No sé por qué me contó  
el dolor de su dolor.*

*La escuché y le pregunté:  
¿Por qué sigues aguantando?  
No lo sé, me respondió.  
Pero sus ojos lloraban  
lágrimas de gran dolor.*

*Abrazada a su cuerpo  
yo le hablé con gran amor.  
Porque las mujeres  
somos especiales.*

*Que nadie rompa tu vida,  
que sólo es tuya y de Dios  
porque juntas lucharemos  
para igualar la razón.*

*Hay razones para todo  
y no llores por amor  
que el amor lo llevas dentro,  
no lo pierdas, por favor.*

*Que la humillación es dura,  
pero la razón mejor.*

*Todas juntas con miradas  
romperemos el dolor,  
con unas voces que digan:*

*Ya vale, deja que hable mi voz.  
Y resuene en tu alma  
con grito de gran dolor  
y nadie jamás se calle  
los golpes que recibió,  
porque sólo la verdad  
camina hacia la igualdad.*



\*\*\*\*\*

## Un cantar hoy a la fragua

Hoy quiero recordar algo intenso y profundo, el trabajo de un herrero que trabajaba en mi pueblo.

Yo era una niña, de camino a la escuela, todos los días pasaba por su herrería y siempre me paraba para ver saltar las chispas. A golpe de martillo el hierro lo manejaba, ¡cómo me gustaba!, era rojo, lo sacaba del fuego para hacer diferentes cosas.

Recuerdo ese trabajo muy duro, sobre todo en verano, ya que al señor le caían las gotas de sudor por el rostro ennegrecido. También recuerdo a mi padre cuando llevaba las mulas para herrarlas, pues los pobres animales desgastaban las herraduras de tanto andar y por el camino las perdían. Entre el herrero y mi padre sujetaban a la mula, le levantaban la pata y zapatos le ponían.

¡Cuántos recuerdos ausentes guardados en mis entrañas! Hoy con mi voz pequeña quiero revivir la historia, ya que los herreros fueron hombres de trabajo duro, para ganarse el pan golpe a golpe con el yunque. Con sus manos, casi rotas, trabajaban para el pueblo. Eran hombres sencillos y de muy pocas palabras, pues el trabajo era mucho y el día pronto pasaba.

Hoy, al revivir la historia se llenan mis manos de sus profundas miradas y recuerdo sus brazos musculosos, ¡me parecían tan fuertes! y el gimnasio no existía. Siento una admiración profunda, sellada con mis palabras encadenadas con eslabones de herraduras y de vidas muy profundas. Cada una lleva una historia y yo, después de tanto tiempo, recuerdo las cadenas que han arrastrado los años en los pies de la inocencia.

Pero esos eslabones unieron nuestra espera para recordar que fuisteis trabajadores de fuerza, de amor al pueblo y de grandes inventos que todos, algún día, disfrutamos y disfrutaremos.

Mis ojos siguen viendo el fuelle que avivaba el fuego, para jamás olvidar a los herreros.

Un homenaje es mi voz y un cantar hoy a la fragua, con un martillo en las manos quiero, por Jaime y por su padre, que ellos están en el cielo, recordarlos porque olvidar no he podido, y también quiero recordar a mi padre ya que mucho los admiraba.

\*\*\*\*\*

# 22 DE ENERO, SAN VICENTE MÁRTIR, COPATRÓN DE HUESCA

Por Serafiner

Recientemente, el día 22 de Enero, celebramos la fiesta pequeña de Huesca; San Vicente. No existen datos oficiales de su nacimiento en Huesca, no podrían existir, pues no había en aquellos lejanos tiempos el Registro Civil, pero la Ciudad guarda múltiples representaciones de su copatrón, además de su lugar de nacimiento — *San Vicente Bajo* — *La Compañía*, y el de sus abuelos — *San Vicente Alto* — *Monjas de La Asunción*.

En Huesca, en palabras de la historiadora María Antonia Buisán, hay muchos sitios donde poder ver imágenes de San Vicente:... *Un frontal del S. XIII, en el hall de la Diputación... un busto relicario con cajones de piedras preciosas y relicario, en San Pedro el Viejo... en la portada de la Catedral junto a las esculturas de los Apóstoles, o en el Retablo de la Catedral de Damián Forment... ¡¡¡ QUÉ RETABLO !!!*

\* El gran *Baltasar Gracián* escribía: ... *“Huesca ocupa el primer lugar entre las ciudades por sus dos hijos, San Lorenzo y San Vicente, presentándolos como preciadas joyas...”*

\* El Registro Civil en España, estuvo ausente hasta la Ley del Provisional 2/ 1870, del Registro Civil. Desde la promulgación de esta Ley, se registraron de forma sistemática todos los nacimientos, los matrimonios y las defunciones... Los Registros Parroquiales, constituyeron el antecedente del registro del estado Civil de las personas.

## \* UNA REALIDAD DE NUESTRA DIÓCESIS DE HUESCA:

En el año 1852, el Obispo de Huesca de ese momento, ordenó a todas las parroquias que redactaran un **DUPLICADO** de todos los Bautizos, Matrimonios y Defunciones, y que lo enviaran al Obispado para el Archivo Diocesano. Y así se sigue haciendo.

Ese Obispo, se adelantó a la indicación del Estado Vaticano, que lo hizo en la primera decena del siglo XX.... Esos duplicados han servido bien para hacer Genealogías Familiares, se siguen haciendo en el Archivo Diocesano, bien

para ejercer derechos civiles, o incluso para reclamar herencias .

## \* SAN VICENTE, NACIDO EN HUESCA...Y VICARIO DE SAN VALERO...

La tradición posterior nos dice que San Valero, patrón de Zaragoza, era de difícil palabra, un poco tartamudo, y que en su papel de orador y defensor de la fe era asistido oralmente por su diácono Vicente — San Vicente, Mártir después en Valencia, donde se le tributa una gran devoción.

Descubramos, interioricemos y reproduzcamos los valores de nuestros patronos... los de nuestros padres, los de nuestros abuelos, los de nuestras personas queridas que están... en el **altar** de nuestro corazón...



San Vicente (mártir) San Vicente Ferrer y San Raimundo de Peñafort. Óleo de Autor anónimo, escuela de Francisco Ribalta. (imagen de Wikipedia)

\*\*\*\*\*

# MISCELÁNEAS

Por Conchita Pueyo Así



## Cambios sociales y frases hechas.

No hace mucho tiempo, cuando se casaba una hija o hijo, los padres decían: “*Si ya se ha casado, ya lo tengo arreglado*”

Hoy día, los novios viven juntos antes de casarse, luego se casan con unas bodas que valen un riñón. Unas lunas de miel, más de lo mismo y a los cuatro días se separan, y todo a tomar viento. No es general, pero casi.

Ni el hijo ni la hija están arreglados ni aun que se casen por la iglesia y muchos por lo civil.

Y los padres menos. Los padres, aunque lleguen a la vejez, tras más de cincuenta años juntos y se quedan solos, y no digamos si falta uno de los dos. Hay que contar con esa soledad “*nadie quiere vivir con los viejos*”. Esa frase es muy antigua, pero a los abuelos se les tenía en casa, casi siempre eran los jóvenes los que vivían con ellos, en la casa, todos juntos, y con más o menos gusto. La verdad es que los abuelos estaban atendidos. Pero eso se ha terminado.

Y lo que ha resultado es mucha más gente sola, todos más independientes, pero mucho más solos. Y la soledad es muy mala. No sé si más felices, pero los abuelos solos. Muy solos. La mayoría.

Se quieren mucho, pero todos prefieren ser libres. Están equivocados. La libertad es algo que llevar en el interior. En lo más profundo del alma con las obligaciones cumplidas, con total paz del corazón. Y solo se consigue viendo a nuestro alrededor que todo está en orden, en armonía, con amor, con compañía...

Hay cosas que son mejor ahora, pero otras lo eran mucho mejor antes. Y no tengo ninguna duda. Creo que hay que reflexionar y coger lo mejor de antes y lo mejor de ahora. Esa es la clave. ¿Sabemos hacerlo? No lo sé, pero hay que intentarlo o morir.

\*\*\*\*\*

## Campiña

*Campiña que bajas al mar  
Y bebes su agua salada  
Y te mezclas con la arena  
Campiña que aquí  
En mi aldea eres  
Humilde y sencilla  
Como estas gentes benditas  
¿cuántos son tus tonos verdes?  
¿cuántas tus flores brillantes?  
¿Qué sol no se había parado  
Sobre tu alfombra arrogante  
Que ahora no esté enamorada  
De esta amada tierra mía?  
Campiña que me recuerdas  
Su andar por estos lugares  
Dime, ¿volverá algún día?  
Te lo dijo en sus paseos  
¡Dime Dios! Que yo me muero.  
¿Viste si al decirme adiós  
Él se moría?*

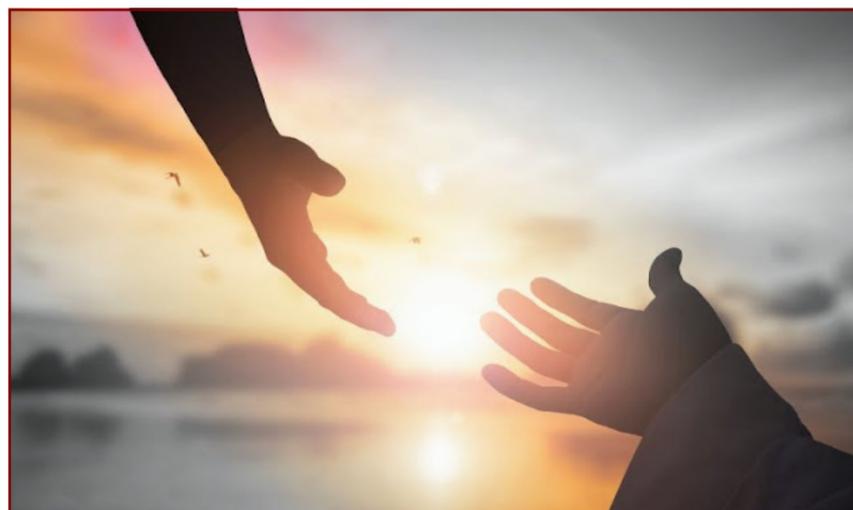
\*\*\*\*\*



## Esperanza

*Eres esperanza mía  
Eres el agua que bebo  
Eres aire que respiro  
Eres mi noche y mi día  
Y eres mi paz y alegría  
Canto, fuente, luz y cielo.  
Medio dormida te busco  
Despierta me desespero  
Al anochecer te espero  
Por la mañana te canto  
Y en esta inquietud que vivo  
No puedo olvidarte  
Y siempre te seguiré extrañando*

\*\*\*\*\*



# RECITAL POÉTICO y CONCIERTO DE MÚSICA POP

Por la Redacción

El pasado día 30 de enero, a las 17,00 horas, hora del café y la sobremesa, tuvo lugar un recital poético en el Hogar del IASS de Huesca, llevado a cabo por su autor y protagonista, el socio y reciente colaborador en estas páginas: **José Miguel Cisuelo Casamayor**. Una nutrida selección de socios del Hogar tuvieron la posibilidad de acompañar su café escuchando una selección de sus inspirados versos, culminados con una sonora ovación.



El grupo **LOS SIMUN'S** en pleno recital



El autor, **José Miguel Cisuelo**, en pleno recital

Y el 8 de febrero, a las 17,00 horas, tuvo lugar un recital de música *POP* en el Hogar a cargo del grupo musical oscense **LOS SIMUN'S**, uno de los pioneros en aquel momento, ambientando su música en la de los años 60 del siglo pasado. Tras el baile repartieron las dulces “*tetillas de Santa Águeda*”.



\*\*\*\*\*

## LA VIRGEN PEREGRINA

Por Mary Mairal Piedrafita.



El día 12 de octubre, día del Pilar, llegó a la parroquia de nuestro barrio del Perpetuo Socorro la virgen peregrina, procedente de Lérida, aquí es donde hizo su primera visita, siendo muy acogida por todo nuestro barrio.

Nuestro párroco, D. Rodolfo, la puso en el altar mayor encima de una mesita, como ella se merecía, para que todos los feligreses la pudieran ver mejor; lástima que la tuvimos entre nosotros muy poco tiempo, porque había que trasladarla al convento de las Clarisas, pero nos dio tiempo a rezar un rosario y, sobre todo, pedirle su confianza y su fe, porque ya nos cansamos de ver tantas víctimas inocentes desgarradas por la violencia de las guerras que sufren, además de tantas personas que tienen como única alternativa de futuro emigrar de sus países, en condiciones difíciles y muy precarias, en busca de una estabilidad social y un futuro que sus países no les puede proporcionar.

Y también le pedí por los enfermos, así como por todos los ancianos que viven en soledad,

para que hagan residencias que sean asequibles a nuestro salario; es por eso desearía que nos uniéramos todos a una misma oración, para decir ¡basta ya!.

Y que definitivamente tengamos paz y tranquilidad.



Iglesia parroquial del **Perpetuo Socorro** de Huesca

\*\*\*\*\*

# NUEVAS TECNOLOGÍAS

Página de VOLUNTARIOS de INFORMÁTICA

## Cómo hacer panorámicas con PHOTOSHOP

Tutorial para conseguir **“HACER FOTOGRAFÍAS PANORÁMICAS CON PHOTOSHOP, EN TRES SENCILLOS PASOS”**, realizado por el grupo de *Voluntarios de Informática* en una de sus diversas clases prácticas.

La utilidad que usaremos se llama **Photomerge**, y la incorpora **Photoshop** desde la versión CS. En función de la versión que tengas puede que varíen algo los menús, porque ha ido sufriendo mejoras en cada nueva versión. Para ilustrar el artículo usaremos **Photosoph CS3**. La herramienta **Photomerge** está “escondida” en la última opción del menú **Archivo>Automatizar**, por lo que quizá haya pasado desapercibida.

.....

### Forma de proceder:

Eligiendo el tipo de composición,

- Lo primero que haremos al abrir **Photomerge** es seleccionar el tipo de composición que queremos realizar. En la mayoría de las ocasiones el modo automático funcionará realmente bien, con lo que es la opción que dejaremos por defecto. El resto de opciones están pensadas para aquellas situaciones en las que el programa no pueda encontrar referencias claras a la hora de ordenar y fusionar las fotografías.

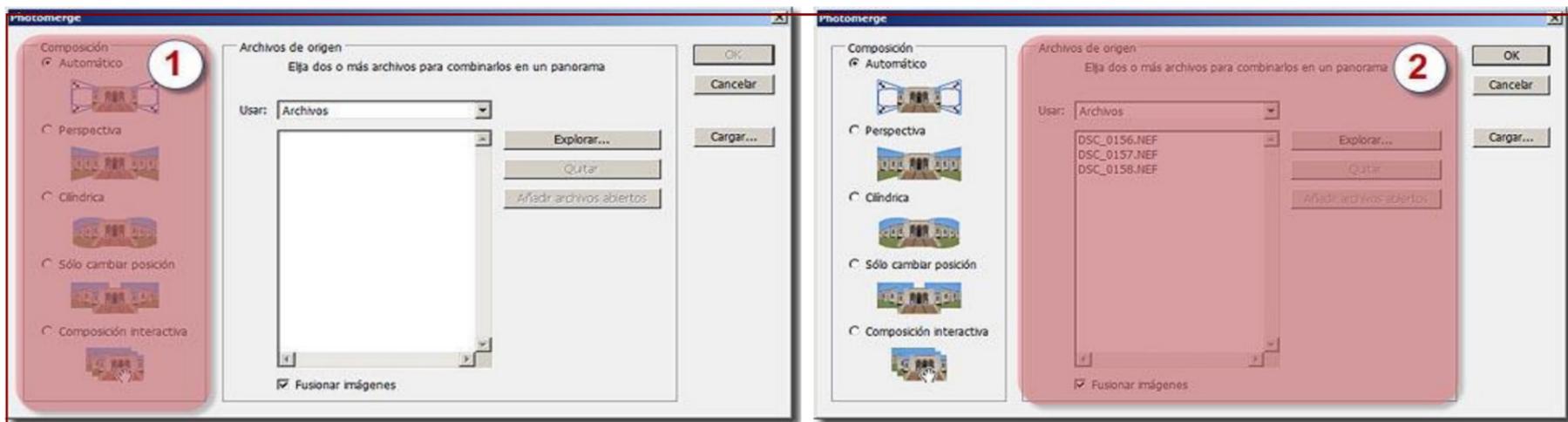
- Seleccionando los archivos, lo siguiente

es indicarle a **Photomerge** donde se encuentran las fotos, a partir de las cuales tenemos pensado montar nuestra nueva panorámica.

Aquí podemos optar por facilitar a **Photomerge** un directorio completo o seleccionar archivos sueltos. Una vez los hayamos seleccionado, simplemente tenemos que pulsar el **OK** y **Photoshop** hará el duro trabajo de alinear y fusionar por nosotros. **Ajustando** y **Recortando**, si todo ha ido bien, y lo normal es que haya sido así, en unos segundos (o más, dependiendo del nº de fotos y estado del ordenador) **Photosoph** mostrará un nuevo fichero compuesto por varias capas, tantas como fotos originales teníamos. Revisamos resultados, comprobando que se haya realizado bien la fusión entre las fotos y que no se notan saltos ni cambios de tonalidad entre ellas. A continuación bastará con recortar nuestra foto. Para ello usaremos la herramienta **Recortar** (C) que trae **Photosoph**, donde podemos optar por mantener una proporción predefinida o realizar un recorte libre para eliminar zonas sobrantes y darle un acabado rectangular.

Y listo, solo tendremos que guardar la nueva foto con el formato y calidad deseado y tendremos nuestra panorámica finalizada.

\*\*\*\*\*



Arriba pantallazos para seleccionar fotos a combinar; abajo resultado final de la fusión de las fotos elegidas.



# LA VIEJA REMOLONA



Por José Miguel Cisuelo Casamayor

*Es la fiesta de la vieja  
Que tiene muchísimos años,  
Es la alegría de los chicos  
Y el recuerdo de los ancianos*

*La cuaresma pone la fecha  
De este día de la vieja,  
Los chicos lo sabíamos  
Y preparábamos la fiesta.*

*La víspera del festejo  
Relucíamos los espados,  
Para poner los chorizos  
Y las magricas de cerdo.*

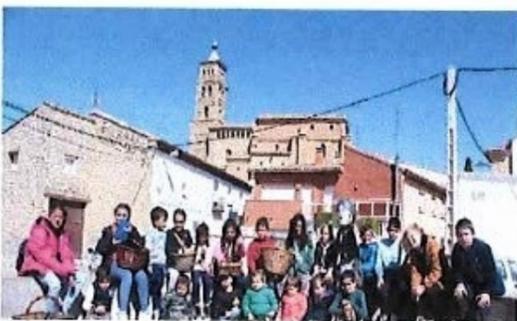
*A pedir para la vieja  
Las cuadrillas salíamos,  
Cantábamos por las calles  
Y todos nos divertíamos.*

*Llevábamos las canastas  
Con una poca de paja,  
Para poner allí los huevos  
Que las mujeres nos daban.*

*La vieja era presumida,  
Llevaba un bolso colgado;  
Para llevar el dinero  
Que en las casas nos iban dando.*

*Con tortillas y chorizo,  
Unas magricas de cerdo;  
Y alguna poca de carne,  
Nos hacían buena merienda  
Y lo pasábamos en grande.*

## LA VIEJA REMOLONA EN ALCUBIERRE



*De postre, arroz con leche  
Y algún brazo de gitano,  
Compraban bastante (Kas)  
Por si se atascaba el bocado.*

*Algunos chicos aún salen  
A pedir para la vieja,  
Los jóvenes y los mayores  
Lo celebran con una cena.*

*Que podamos celebrarla  
Durante mochos años más,  
Lo malo es que el tiempo pasa  
Y este no vuelve hacia atrás.*

*Con mucha salud y suerte  
Que lo podamos disfrutar,  
Y cuando llegemos a viejos  
Que lo podamos recordar.*

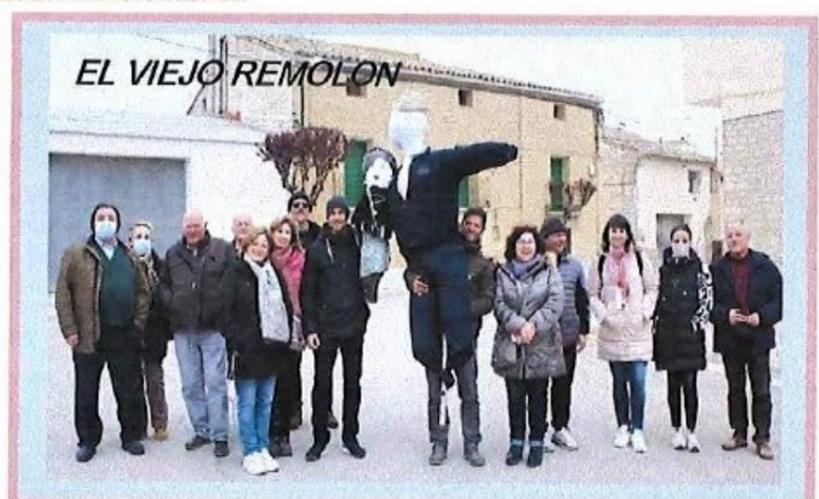
## CANCION DE LA VIEJA REMOLONA

*La vieja remolona  
No quiere comer pan,  
Solo chocolate, y chulla si le dan.*

*Los chicos de la escuela  
Todos suplicamos,  
Que cuando cante el gallo  
Nos den lo que pidamos.*

*Quiquiriquiiiiiii...  
Nos dan pa la vieja?  
Contestaban las mujeres:  
Con una estaca vieja.*

**J. Miguel Cisuelo**



# "Piel de Mariposa"



Por Guadalupe Ordóñez García. Embajadora de la *Asociación DEBRA* en Huesca

En el número anterior terminamos de describir el primero de los ámbitos de actuación de *DEBRA* que es el de **"Mejorar la calidad de vida de las familias Piel de Mariposa"**

En este número vamos a describir como llevamos a cabo el compromiso con la *Investigación* y la *Sensibilización*.

- **COMPROMISO CON LA INVESTIGACIÓN:** Desde nuestra ONG, apostamos por la investigación para hacer que el día a día de las familias sea un poco más fácil. En 2022 lo hemos hecho a través de tres ejes de actuación.

- **Investigación colaborativa:** Uniendo sinergias con otras organizaciones especializadas en enfermedades raras, como *FEDER* (Federación Española de Enfermedades Raras), *EURORDIS* (Organización Europea de enfermedades raras), o *POP* (Plataforma Organizaciones de Pacientes).

- **Acercamiento de la investigación a las familias con Piel de Mariposa:** a través de nuestra investigadora, Nuria Tarrats, acercamos a la ciencia a las familias y les mantenemos al día sobre los últimos avances en investigación y ensayos clínicos.

- **Cofinanciación de proyectos de investigación:** Aportaremos 100.000 € a un proyecto de investigación español, elegido por un panel de expertos de *DEBRA* internacional para financiar el proyecto de la profesora Marta García-Díez, de la Universidad Carlos III y el *CIEMAT*, que tiene por objetivo formular un gel de aplicación tópica de corrección genética en células humanas.

- **SENSIBILIZACIÓN:** La labor de sensibilización constituye uno de los pilares fundamentales de nuestra ONG, con el que tratamos de mostrar al mundo la realidad con la que deben convivir las familias que padecen esta enfermedad. A través de distintas iniciativas de sensibilización y recaudación, conseguimos crear un impacto positivo tanto en redes sociales como en medios de comunicación, haciendo que cada vez más personas se sumen a nuestra causa.

- **Día internacional de Piel de Mariposa, 25 de octubre.** Este año con el lema **"Toda un vida"**. A través de esta campaña, mostramos las barreras que deben superar 8 familias con *Piel de Mariposa* cada día durante todas las etapas de su vida.

- **Día internacional de las enfermedades raras, 29 de febrero.** Con motivo de este día instamos a las Administraciones Públicas a dotar con más recursos a los hospitales especializados en esta enfermedad.

- **Torneos de golf solidarios, galas solidarias y otros eventos.** Recaudamos 52.314,32 € en galas solidarias y Torneos de Golf celebrados en dos de los campos de golf mas prestigiosos de Marbella.

- **FNAC,** durante todas las navidades nuestro equipo de voluntariado estuvo envolviendo regalos en FNAC en Marbella, mientras sensibilizaba sobre la *Piel de Mariposa*.

## DEFENSA DE LOS DERECHOS DE LAS FAMILIAS

Defender los derechos de nuestras familias es otro de nuestros objetivos fundamentales. Para ello nos reunimos con los distintos órganos de gobierno de las diferentes Comunidades Autónomas y alertamos de situaciones inadecuadas o discriminatorias para mejorar la asistencia sanitaria y educativa que reciben. Estas reivindicaciones las hacemos tanto a nivel colectivo, como individual.



Pablo disfrazado de Thor para el Carnaval 2024

\*\*\*\*\*

**Socios del Hogar del IASS de Huesca en diferentes actividades.**



**Reunión de Voluntarios sobre el DECRETO DE LOS HOGARES el 24 de Enero de 2024**



**Conferencia en el Centro IBARCAJA sobre ALIMENTACIÓN SALUDABLE EN PERSONAS MAYORES**

**Abajo imágenes de las actividades de AQUAFITNES y PILATES dirigidas por los alumnos del CPIPF PIRÁMIDE**



# CONOZCA A NUESTROS SOCIOS Y SOCIAS

## MERCEDES RODRÍGUEZ MARTÍNEZ Y SEBASTIÁN PÉREZ PEREZ



Por Ángel Dueso Ballarín

En la sección *Conozca a nuestros socios y socias*, tenemos en esta ocasión al matrimonio formado por **D<sup>a</sup> MERCEDES RODRÍGUEZ MARTÍNEZ** y **D. SEBASTIÁN PÉREZ PEREZ**.

**P - ¿Quiénes son y de dónde proceden?**

**R -** Yo, dice Sebastián, nací en *Moras Verdes* en la comarca de Ciudad Rodrigo, provincia de Salamanca. De pequeño, como todos los niños, fui a la escuela del pueblo hasta los 13 años, aunque tenía que trabajar en el campo para ayudar en casa. Mercedes nació en Sevilla, en una familia con pocos recursos. Eran 11 hermanos y ella la mayor. Con solo 7 años tuvo que ayudar a su madre en las faenas de la casa y cuidar de sus hermanos, pues los padres tenían que ir a trabajar al campo para ganar el sustento. Fue una infancia dura como casi todas las de nuestra época.

**P - ¿Cómo se conocieron Vds.?**

**R -** Mercedes, con solo 14 años, dejó a sus padres y fue a Vendrell (Tarragona), a casa una tía que vivía allí, para ver si encontraba trabajo y poder ayudar a sus padres, ya que eran familia numerosa y la economía no era muy buena.

Yo, en 1973, tenía un cuñado allí, en Vendrell, que era encargado en las granjas que tenía alquiladas D. Antonio Porta Labarta, muy conocido aquí en Huesca. Y mira por donde, era la misma empresa que tenía yo. Ella entró a trabajar en la incubadora y yo en las granjas a coger huevos; así nos conocimos y surgió el flechazo: 9 meses de novios y 48 años de casados. Nos casamos en 1975, en Vendrell, el mes de septiembre y en noviembre nos trasladamos aquí, a Huesca, al pueblo de Lascasas, donde nacieron nuestros hijos y donde vivimos 4 años. De allí nos trasladamos a las granjas de Loreto, viviendo en un piso frente a la Universidad hasta enero de 1984, en que nos dieron las llaves de nuestro actual piso y hasta hoy. Tenemos dos hijos, chico y chica y dos nietas que son nuestra ilusión. Los hijos actualmente trabajan los dos. La vida, después de tantos sacrificios, acostumbra a premiar.

**P - ¿Cómo llegaron a ser socios del Hogar?**

**R -** Mercedes, mi esposa, se conocía con María Pilar de la Fuente, que hoy día está aquí, en la Comisión de Participación del Hogar y nos habló muy bien y aquí estamos.

**P - De todas las actividades que hay en el Hogar ¿Participan en alguna?**

**R -** Sí, Mercedes en *Baile en línea* y yo en *Coro*. Empecé con Pilar Ruiz y actualmente con Andrés Sánchez estamos muy contentos. Nos llevamos todos muy bien, hacemos conciertos en verano y navidades, con el grupo llamado *Voces de la Alegría*. Vamos a residencias de mayores y la gente que nos escucha son muy amables. A mí me gustaría hacer alguna actividad más, pero tengo pérdida de audición alta y no puedo.

**P - ¿Quieren añadir alguna cosa más?**

**R -** Sí, queremos dar las gracias a la revista *VIVENCIAS* por la gentileza y amabilidad en habernos escogido en esta ocasión a nosotros.

*También nosotros queremos darles las gracias por ofrecernos pinceladas de su vida que, como otras, ha sido de amor, sacrificio y trabajo para salir adelante Gracias a ambos por sus respuestas y la gentileza que han tenido.*

\*\*\*\*\*



Protagonistas de la sección, el matrimonio de **Mercedes Rodríguez Martínez** y **Sebastián Pérez Perez**.

**Socios del Hogar del IASS de Huesca en distintos torneos Navideños y la entrega de premios**



**Equipos disputando el campeonato de GUIÑOTE**



**Equipos disputando el campeonato de RABINO**



**Diferentes momentos de la entrega de premios a los campeones**



**Equipos disputando el campeonato de PETANCA**

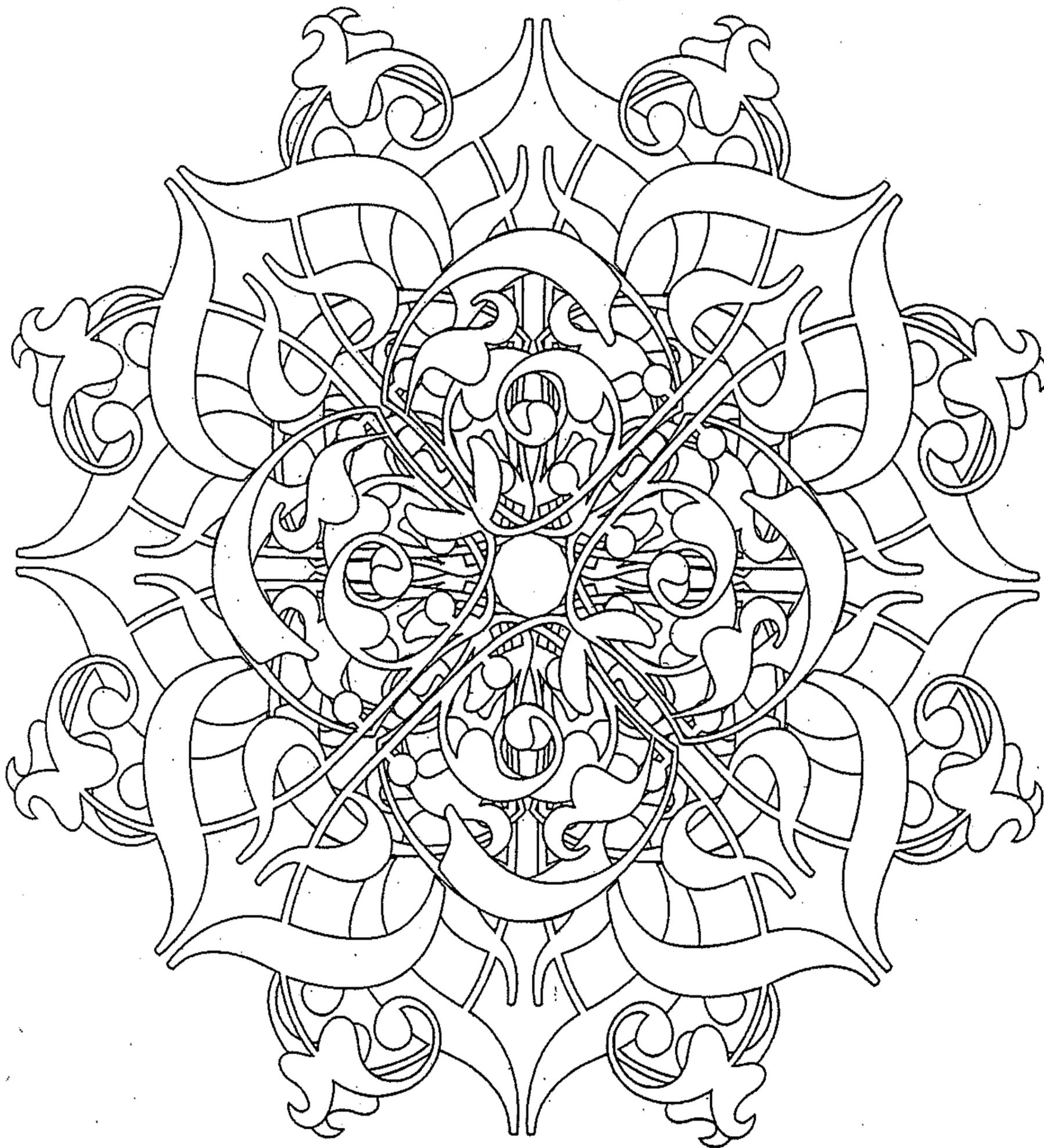


# REFLEXIÓN - ARTE TERAPIA

Por María José Nasarre y M<sup>a</sup> Pilar de la Fuente

El arte de colorear Mandalas: Puedes pintarlos con lápices de colores, ceras, acuarelas, rotuladores, etc. No le des muchas vueltas precisamente a los tonos, lo importante es dejarse llevar y no pensar demasiado. Reduce los niveles de estrés y ansiedad, ayudando a relajarse. Dejamos descansar a nuestra parte racional. Ayuda a la expresión e identificación de emociones. Propicia el autoconocimiento. Fomenta la creatividad.

Te dedicas un tiempo a ti. Mejora la capacidad de concentración.



# Entretenimientos y Pasatiempos

## SUDOKUS

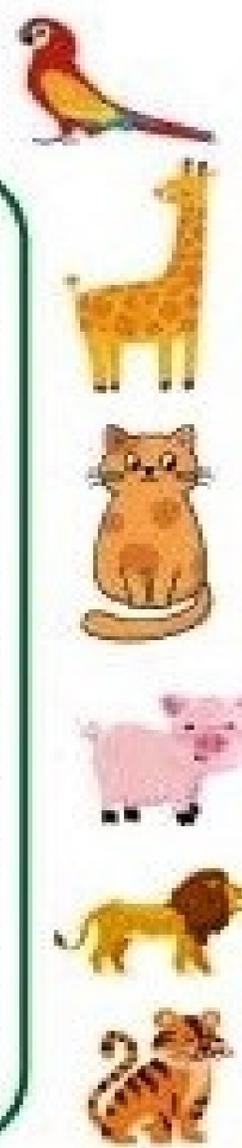
NIVEL FÁCIL

NIVEL MEDIO

			1			5		
8		4		3	2	1		
2				7		3		8
4		6			1			
	7			4	5		9	2
		8		9		6		
1				5		2	8	
9	5				7		3	
				2				

8				6		4	1	
2	3			7				
				5				7
						2		
	6	4				2	7	5
		1		9	5			
						9		8
4		8	1	7	9			2
3							4	

# ANIMALES



G	A	T	O	I	Y	E	E	N	X	E	G	J	C	O
R	I	N	O	C	E	R	O	N	T	E	M	R	E	U
W	Y	Q	K	E	L	E	F	A	N	T	E	X	R	V
O	E	C	G	V	P	T	C	E	B	A	P	V	D	S
J	L	E	O	N	E	C	I	Q	A	I	Y	K	O	V
P	R	D	B	C	R	L	A	H	F	O	Q	N	U	Y
Z	O	R	R	O	R	H	N	B	L	C	F	Y	Q	V
P	N	C	Q	I	O	L	E	O	P	A	R	D	O	Z
T	O	A	A	R	A	Ñ	A	Y	C	X	X	C	B	K
O	D	M	O	U	R	T	P	R	A	T	V	I	U	G
R	P	A	B	T	I	Y	C	U	B	I	R	A	N	A
T	U	L	L	G	E	Q	A	B	R	G	K	D	T	S
U	P	E	E	I	U	E	C	G	A	R	H	H	E	T
G	Y	O	L	O	R	O	F	F	A	E	G	F	X	T
A	J	N	E	O	S	E	R	P	I	E	N	T	E	K

- |          |         |          |             |
|----------|---------|----------|-------------|
| CERDO    | ZORRO   | CAMALEON | SERPIENTE   |
| LEON     | GATO    | RANA     | TIGRE       |
| LORO     | PERRO   | ELEFANTE | CABRA       |
| LEOPARDO | TORTUGA | ARAÑA    | RINOCERONTE |



La solución de estos pasatiempos saldrá en la Revista VIVENCIAS núm. 34

# HUMOR DE GOFI

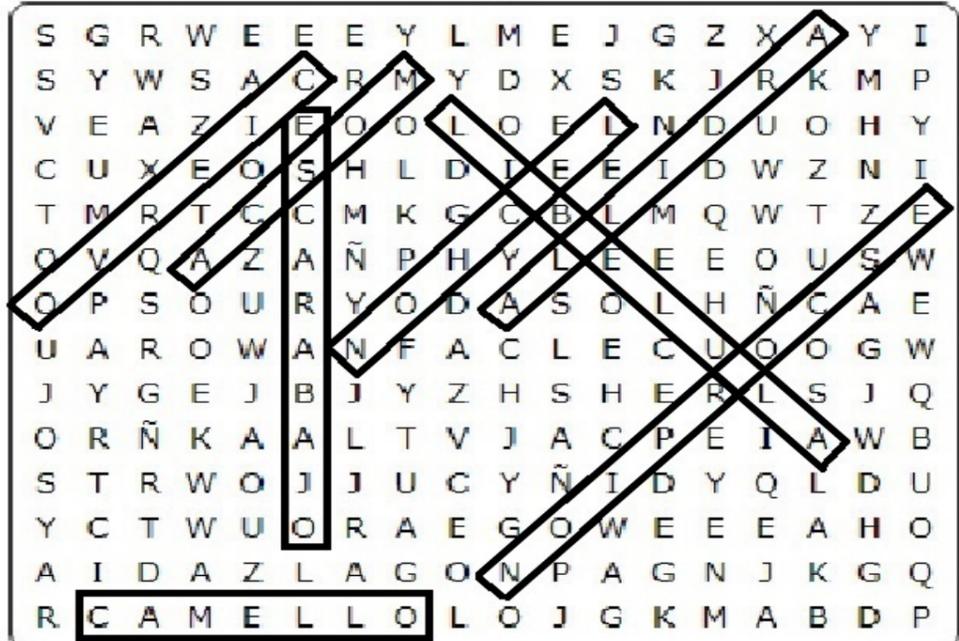


## Pasatiempos anteriores resueltos

**SUDOKUS**

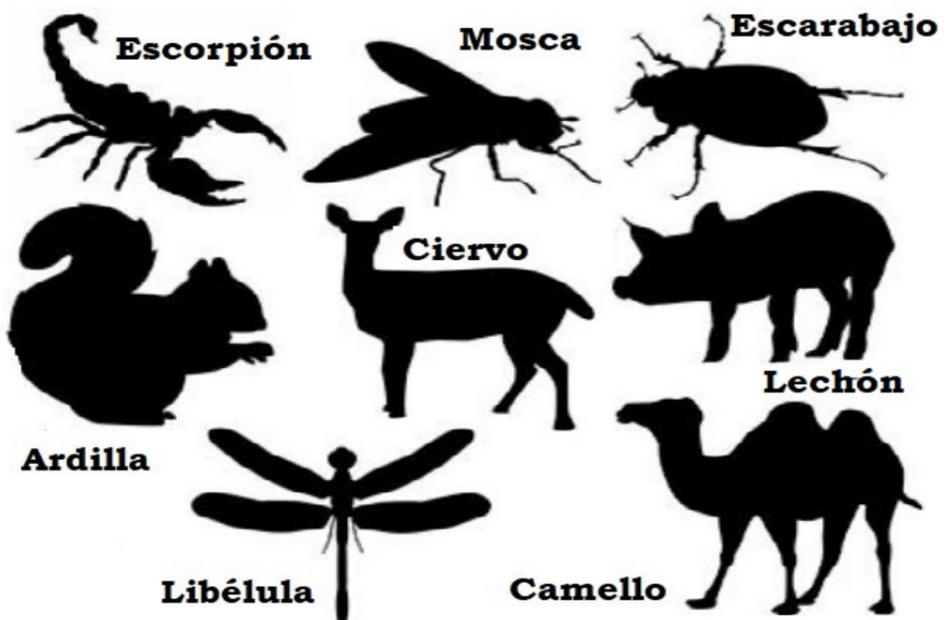
**FÁCIL**

9	6	4	3	2	5	8	1	7
3	8	5	4	7	1	9	2	6
1	7	2	9	6	8	4	3	5
7	9	8	1	5	2	3	6	4
4	2	6	8	9	3	7	5	1
5	3	1	7	4	6	2	8	9
8	5	7	6	3	4	1	9	2
6	4	3	2	1	9	5	7	8
2	1	9	5	8	7	6	4	3



**MEDIO**

6	2	8	7	9	5	4	1	3
7	3	5	8	4	1	2	9	6
9	4	1	6	2	3	5	7	8
5	7	4	3	8	9	1	6	2
3	9	2	1	7	6	8	5	4
1	8	6	4	5	2	9	3	7
8	5	3	2	1	7	6	4	9
2	1	7	9	6	4	3	8	5
4	6	9	5	3	8	7	2	1



Soluciones a los pasatiempos de la Revista VIVENCIAS núm. 32

## TELÉFONOS DE SALUD Y URGENCIAS

<b>HOSPITAL GENERAL SAN JORGE</b>	
<b>HOSPITAL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS</b>	
<b>CLÍNICA SANTIAGO .....</b>	<b>974 220 600</b>
<b>EMERGENCIAS SANITARIAS DE ARAGÓN</b>	<b>061</b>
<b>CENTRO DE SALUD PIRINEOS (Inmaculada)</b>	<b>974 247 272</b>
<b>CENTRO DE SALUD SANTO GRIAL .....</b>	<b>974 244 122</b>
<b>CENTRO SALUD PERPETUO SOCORRO .....</b>	<b>974 225 450</b>
<b>CENTRO DE SALUD HUESCA RURAL .....</b>	<b>974 228 672</b>
<b>C.R.S. SANTO CRISTO DE LOS MILAGROS .</b>	<b>974 220 772</b>
<b>AMBULANCIAS SAN JORGE .....</b>	<b>902 110 112</b>
<b>CRUZ ROJA .....</b>	<b>974 221 186</b>
<b>TELÉFONO DEL MAYOR .....</b>	<b>900 252 626</b>

### CENTRALITAS:

974 247 000  
974 292 000

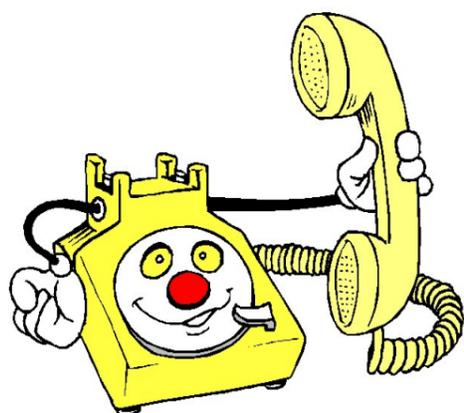


## TELEFONOS DE SEGURIDAD CIUDADANA

<b>EMERGENCIAS .....</b>	<b>112</b>
<b>POLICÍA LOCAL .....</b>	<b>092 — 974 223 000</b>
<b>POLICÍA NACIONAL .....</b>	<b>091</b>
<b>GUARDIA CIVIL URGENCIAS ...</b>	<b>062</b>
<b>PROTECCIÓN CIVIL .....</b>	<b>974 221 540</b>
<b>BOMBEROS .....</b>	<b>974 220 000</b>
<b>GUARDIA CIVIL CENTRALITA ...</b>	<b>974 210 342</b>

## TELÉFONOS DE VIAJES Y COMUNICACIÓN

<b>R.E.N.F.E. ....</b>	<b>902 320 320</b>
<b>ESTACIÓN DE AUTOBUSES .....</b>	<b>974 210 700</b>
<b>TAXIS .....</b>	<b>974 595 959</b>
<b>CORREOS Y TELÉGRAFOS .....</b>	<b>974 225 999</b>
<b>TELEGRAMAS POR TELÉFONO .....</b>	<b>902 197 197</b>
<b>HOGAR DE MAYORES IASS .....</b>	<b>974 226 212</b>



## TELÉFONOS DE BIENESTAR SOCIAL

<b>AYUNTAMIENTO Centralita ....</b>	<b>974 292 100</b>
<b>DIPUTACIÓN PROVINCIAL ....</b>	<b>974 294 100</b>
<b>OFICINA DEL CONSUMIDOR .</b>	<b>974 292 135</b>

**Socios del Hogar del IASS de Huesca realizando distintas actividades programadas.**



**EMPANADICO ...**



**Conferencia sobre APOYOS CONECTADOS**



**... CON BIZCOCHOS, ...**



**GUIARRAS NAVIDEÑAS en el Hogar del IASS de HUESCA**



**... CHOCOLATE ...**



**Conferencia en el CPIPF Montearagón**



**... y CARNAVAL**



**CUENTACUENTOS en el PJ Rubio**



**... y BAILE**



# Hogar del IASS de Huesca con actividades programadas para este nuevo curso



Actuación de **LUCÍA DOMÍNGUEZ**



Arriba **BELÉN** y abajo **DANZA** con **CFIPF Montearagón**



Grupo **CUIDARTE** de **APOYO EMOCIONAL**



Grupo de **MANUALES** para adornos navideños



Arriba **BAILE EN LÍNEA** y abajo el Coro "**VOCES DE LA ALEGRÍA**"



**CUENTACUENTOS** en Biblioteca **R.J. Sender**

